

NL	Gebruiksaanwijzing	2
FI	Käyttöohje	15
FR	Notice d'utilisation	28
DE	Benutzerinformation	42
NO	Bruksanvisning	56
PL	Instrukcja obsługi	68

USER MANUAL

Afwasautomaat
Astianpesukone
Lave-vaisselle
Geschirrspüler
Oppvaskmaskin
Zmywarka

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	2	Aanwijzingen en tips	10
Bedieningspaneel	4	Onderhoud en reiniging	11
Programma's	4	Probleemoplossing	12
Opties	5	Technische informatie	13
Voor het eerste gebruik	6	Milieubescherming	14
Dagelijks gebruik	8		

Wijzigingen voorbehouden.



Veiligheidsvoorschriften

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen



Waarschuwing! Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.

- Mensen, met inbegrip van kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet bedienen. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.

Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.

- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

Aansluiting op het elektriciteitsnet



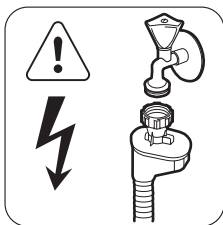
Waarschuwing! Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden geaard.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan MOET dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het aansluitnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Raak de stroomkabel of stekker niet aan met natte handen.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

Aansluiting aan de waterleiding

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.

- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



! Waarschuwing! Gevaarlijke spanning.

- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

Gebruik van het apparaat

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
 - Boerderijen
 - Door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen
 - Bed-and-breakfast-accommodatie.

! Waarschuwing! Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.

- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.

Verwijdering

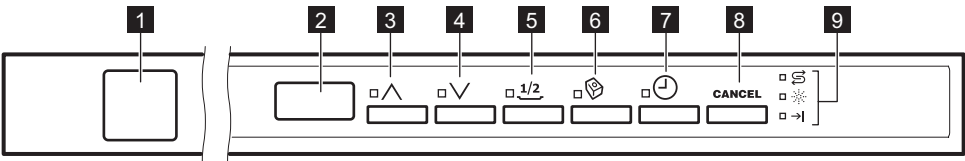
! Waarschuwing! Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

Servicedienst

- Contact opnemen met de klantenservice voor reparatie van het apparaat. Wij raden uitsluitend het gebruik van originele onderdelen aan.
- Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende informatie heeft van het typeplaatje.
Model:
Productnummer:
Serienummer:

Bedieningspaneel



- 1

Aan/uit-toets
- 2

Weergave
- 3

Programma toets (omhoog)
- 4

Programma toets (omlaag)
- 5

Halve lading -toets
- 6

Multitab -toets
- 7

Start/Pauze -toets
- 8

CANCEL -toets
- 9

Indicatielampjes

Indicatielampjes	Beschrijving
	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
	Einde-indicatielampje.

Programma's

Programma	Mate van vervuiling Type lading	Programma fasen	Opties
P1 Rinse and Hold ¹⁾	Alles	Voorspoelen	
P2 Intensive	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Afwassen 70 °C Spoelgangen Drogen	Multitab Halve lading
P3 AUTOMATIC ²⁾	Alles Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Wassen van 45 °C tot 70 °C Spoelgangen Drogen	Multitab
P4 Quick A30 Min ³⁾	Pas bevuild Serviesgoed en bestek	Afwassen 60 °C Spoeling	Multitab
P5 Eco ⁴⁾	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	Voorspoelen Afwassen 50 °C Spoelgangen Drogen	Multitab Halve lading

Programma	Mate van vervuiling Type lading	Programma fasen	Opties
P6 Delicate	Normaal of licht bevuild Teer serviesgoed en glas- werk	Afwassen 45 °C Spoelgangen Drogen	Multitab
P7 Plate warmer⁵⁾		Spoelen 70 °C	

- 1) Gebruik dit programma om het serviesgoed snel te spoelen. Hierdoor kunnen voedselresten niet aan het serviesgoed vastkoeken en ontstaan er geen vieze geurtjes in het apparaat.
U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.
- 2) Het apparaat detecteert de mate van vervuiling en de hoeveelheid serviesgoed in de korven. De temperatuur en hoeveelheid water, het energieverbruik en de programmaduur worden automatisch aangepast.
- 3) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.
- 4) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)
- 5) Dit programma verwarmt de borden voor gebruik of verwijdert stof van borden die lang niet zijn gebruikt. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

Verbruikswaarden

Programma ¹⁾	Bereidingsduur (min)	Energie (kWh)	Water (l)
P1 Rinse and Hold	14	0.1	4
P2 Intensive	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P3 AUTOMATIC	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P4 Quick A30 Min	30	0.8	9
P5 Eco	195	1.03	11
P6 Delicate	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 15
P7 Plate warmer	30	0.8	4

- 1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

Aanwijzingen voor testinstituten

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

info.test@dishwasher-production.com

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

Opties

Halve lading

 Activeer of deactiveer deze optie voordat u een programma start. U kunt de functie niet inschakelen of uitschakelen als er een programma bezig is.

Stel deze optie in als u een kleine hoeveelheid servies en pannen wilt afwassen. Deze optie verkort de programmaduur en het verbruik van elektriciteit en water.

Ruim het bovenrek en het onderrek in en verminder de wasmiddelhoeveelheid.

Multitab

Activeer deze optie alleen als u alles-in-1-tabletten gebruikt.

Met deze optie wordt het gebruik van glansmiddel en zout uitgeschakeld. De bijbehorende indicatielampjes blijven uit.

De programmaduur kan toenemen.

De optie Multitab activeren

1. Druk op . Het bijbehorende indicatielampje gaat nu branden.

Voer deze stappen uit als u stopt met het gebruik van gecombineerde afgwastabletten en voordat u begint met het gebruik van afzonderlijk afgwasmiddel, glansmiddel en regenererend zout:

1. Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
2. Zorg ervoor dat het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase, zonder afgwasmiddel en zonder vaat.
4. Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

 Schakel de multitabfunctie in of uit, voordat u een programma start. U kunt de optie niet inschakelen of uitschakelen als er een programma bezig is.

Voor het eerste gebruik

1. Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Als dat niet het geval is, stelt u de waterontharder in. Neem contact op met uw plaatselijke waterinstantie voor informatie over de hardheid van het water in uw omgeving.
2. Vul het zoutreservoir.

Geluidssignalen

Het geluidssignaal klinkt als het apparaat een storing heeft. Het is niet mogelijk dit geluidssignaal uit te schakelen.

Na het beëindigen van het programma klinkt er tevens een geluidssignaal. Dit geluidssignaal is standaard uitgeschakeld, maar kan worden geactiveerd.

Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
2. Indrukken en tegelijkertijd  en 1/2 ingedrukt houden tot de lampjes van ,  en 1/2 gaan knipperen.
3. Druk op 1/2.
 - De  en  lampjes gaan uit.
 - De aanduiding 1/2 blijft knipperen.
 - Het display toont de huidige instelling.

1b

Geluidssignaal aan.

0b

Geluidssignaal uit.

4. Druk op 1/2 om de instelling te wijzigen.
5. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Er kunnen afgwasmiddelen in het apparaat achtergebleven zijn. Start een programma om dit te verwijderen. Gebruik geen afgwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

De waterontharder installeren

Waterhardheid				Waterontharder afstelling Niveau
Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke- graden	
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Fabrieksinstelling

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

Het instellen van het niveau van de waterontharder

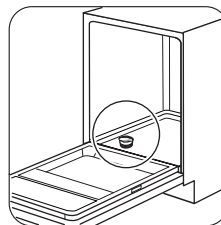
1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
2. Indrukken en tegelijkertijd  en 1/2 ingedrukt houden tot de lampjes van ,  en 1/2 gaan knipperen.
3. Druk op toets .
 - De lampjes van toetsen  en 1/2 gaan uit.
 - Het lampje van toets  blijft knipperen.
 - Het display toont de actuele instelling van de waterontharder, bijv. **5 L** = niveau 5.
4. Druk op toets  herhaaldelijk om de instelling te wijzigen.
5. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

Het zoutreservoir vullen

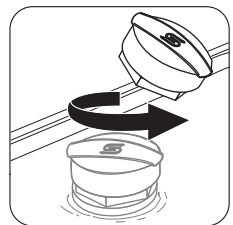


Let op! Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult.

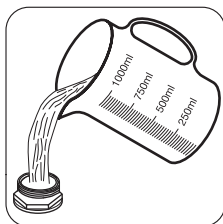
Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.



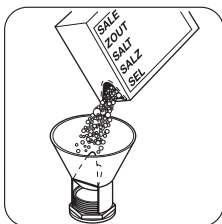
1



2



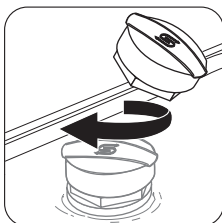
3
Doe 1 liter water in
het zoutreservoir (al-
leen de eerste keer).



4

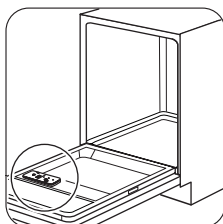


5

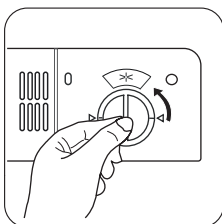


6

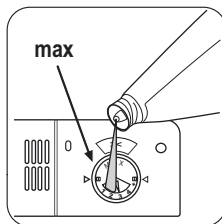
Het glansmiddeldoseerbakje vullen



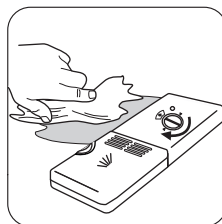
1



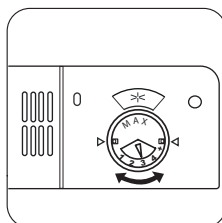
2



3



4

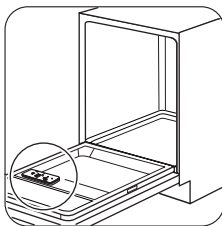


U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoe-
veelheid glansmiddel instellen tussen stand
1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 (hoogste
hoeveelheid).

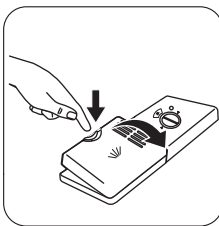
Dagelijks gebruik

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'EEN PROGRAM-MA INSTELLEN EN STARTEN'.
 - Vul het zoutreservoir als het zoutindica-tielampje brandt.
 - Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de rekken in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

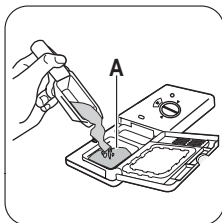
Vaatwasmiddel gebruiken



1

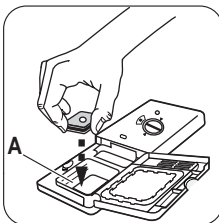


2

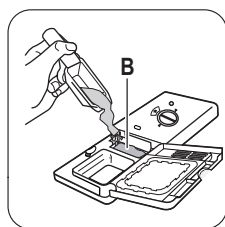


3

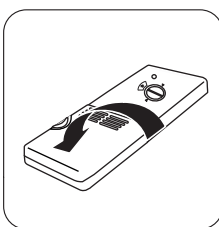
Doe de vaatwastablet in het doseerbakje (A).



4



Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (B).



4

Een programma instellen en starten

De Auto Off-functie

Om het energieverbruik te verlagen, schakelt deze functie het apparaat automatisch na een paar minuten uit als:

- U de deur niet hebt gesloten om het programma te starten.
- Het programma is voltooid.

Instelmodus

Bij sommige instellingen moet het apparaat in de instelmodus worden gezet.

Het apparaat staat in de instelmodus als het display na activering het programma weergeeft. P5.

Druk als het bedieningspaneel niet deze stand weergeeft op **CANCEL**. Op het display verschijnt programma P5.

Een programma starten zonder een uitgestelde start

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat.
3. Druk op één van deze programmatoetsen tot het display het nummer van het programma weergeeft dat u wilt instellen.
 - Na een paar seconden toont het display de programmaduur.
4. Stel de bruikbare opties in.
5. Sluit de deur van de afwasmachine om het programma te starten.

Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel het programma in.
2. Druk op  tot het display de uitgestelde tijd toont die u wilt instellen (van 1 tot 24 uur).
 - Het controlelampje startuitstel gaat branden.
3. Sluit de deur van het apparaat. Het aftellen start.
 - Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

Het programma annuleren

1. Houd **CANCEL** ingedrukt tot op het display het programma P5 verschijnt.

 Controleer of er afwasmiddel in het afwasmiddeldoseerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen

Als u de uitgestelde start annuleert, moet u het programma en de opties opnieuw instellen.

1. Houd **CANCEL** ingedrukt tot op het display het programma P5 verschijnt.

aan het einde van het programma

Nadat het programma is voltooid, verschijnt 0:00 op het display.

1. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.

Aanwijzingen en tips

De waterontharder

Hard water bevat een grote hoeveelheid mineralen die schade aan het apparaat en slechte schoonmaakresultaten kan veroorzaken. De waterontharder neutraliseert deze mineralen. Het regenerээрзout houdt de waterontharder schoon en in goede staat. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen. Dit zorgt ervoor dat de waterontharder de juiste hoeveelheid regenerээрзout en water gebruikt.

Met behulp van zout, glansmiddel en afwasmiddel

- Gebruik alleen zout, glansmiddel en afwasmiddel voor afwasautomaten. Andere producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Het glansmiddel helpt om tijdens de laatste spoelfase het servies te drogen zonder strepen en vlekken.
- Gecombineerde afwastabletten bevatten vaatwasmiddel, glansmiddel en andere middelen. Zorg ervoor dat deze tabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies op de verpakking van de producten.
- Vaatwastabletten worden bij korte programma's niet helemaal opgelost. Wij bevelen u aan de tabletten alleen bij lange program-

2. Draai de waterkraan dicht.

Let op

- Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
- Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.
- Er kan water liggen aan de zijkanten en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

ma's te gebruiken, om restjes afwasmiddel op uw serviesgoed te voorkomen.



Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

De korven inruimen



Zie de meegeleverde folder voor voorbeelden van het inruimen van de korven.

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Voor het gemakkelijk verwijderen van aangebrande voedselresten weekt u de pannen eerst in water voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.

- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in de bovenste korf. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een programma start.

Voor het starten van een programma

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuilding.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.
- Er regenerээрzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.

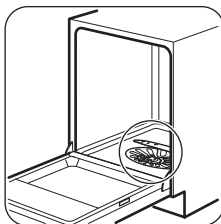
Onderhoud en reiniging

⚠ Waarschuwing! Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

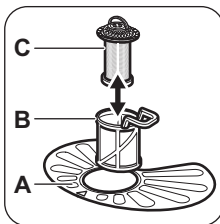
i Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten.

Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

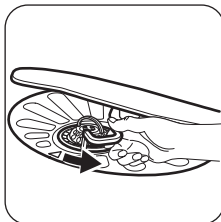
De filters reinigen



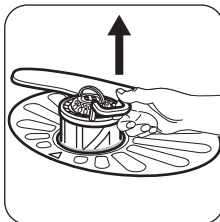
1



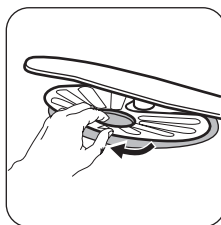
2



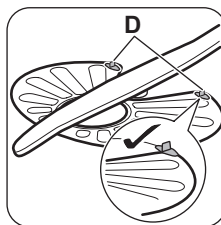
3



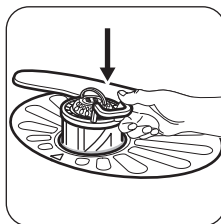
4



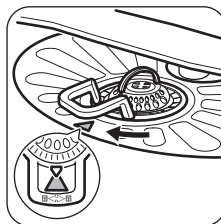
5



6



7



8

Draai om de filters (B) en (C) te verwijderen de hendel naar links. Haal filter (B) en (C) uit elkaar. Reinig de filters met water. Verwijder filter (A). Reinig het filter met water. Zorg er voordat u het filter (A) terugplaatst voor dat er geen etensresten of vuil in en rond de rand van de opvangbak zit. Zorg ervoor dat het filter (A) juist wordt geplaatst onder de 2 geleiders (D). Zet filters (B) en (C) in elkaar. Plaats ze op hun plek in filter (A). Draai de hendel rechtsom draaien tot het vastzit.

 Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

De sproeiarmen reinigen

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

Probleemoplossing

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking.
Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het oplossen van problemen.

Bij sommige problemen wordt er op de display een alarmcode weergegeven:

- **,10** - Het apparaat wordt niet gevuld met water.

Buitenkant reinigen

Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.

Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.



Waarschuwing! Schakel het apparaat uit voordat u controles uitvoert.

- **,20** - Het apparaat pompt geen water weg.
- **,30** - Het beschermingssysteem tegen waterlekage is in werking getreden.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het programma start niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit de stekker aan.
	De deur van het apparaat is open.	Sluit de deur van het apparaat.
	De zekering in de zekeringkast is doorgebrand.	Vervang de zekering.
	Startuutstel is ingesteld.	Annuleer de uitgestelde start of wacht tot het einde van het aftellen.
Het apparaat wordt niet met water gevuld.	De waterkraan is gesloten.	Draai de waterkraan open.
	De waterdruk is te laag.	Neem contact op met het waterleidingbedrijf.
	De waterkraan is verstopt of aangezet met kalkaanslag.	Maak de waterkraan schoon.
	Het filter in de watertoevoerslang is verstopt.	Maak de filter schoon.
	De watertoevoerslang is geknikt of gebogen.	Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is.
Het apparaat pompt geen water weg.	Het beschermingssysteem tegen lekkage is aan. Er zijn waterlekages in het apparaat.	Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.
	De gootsteenafvoer is geblokkeerd.	Ontstop de gootsteenafvoer.
	De waterafvoerslang is geknikt of gebogen.	Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is.

Schakel het apparaat na de controles in. Het programma gaat verder vanaf het punt waar het werd onderbroken.

Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze service-afdeling.

Als de display andere alarmcodes aangeeft, neemt u contact op met onze service-afdeling.

Als de afwas- en droogresultaten niet naar wens zijn

Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed.

- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Stel de keuzeschakelaar van het glansmiddel in op een lagere stand.
- Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.

Vlekken en droog water komen op glazen en serviesgoed terecht.

- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is niet voldoende. Stel de keuzeschakelaar van het glansmiddel in op een hogere stand.
- De kwaliteit van het vaatwasmiddel kan de oorzaak zijn.

Het serviesgoed is nat.

- Het afwasprogramma bevatte geen droogfase of een droogfase op lage temperatuur.
- Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
- De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.
- De kwaliteit van de gecombineerde vaatwastabletten kan de oorzaak zijn. Probeer

een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de gecombineerde afwastabletten.

-  Zie 'AANWIJZINGEN EN TIPS' voor andere mogelijke oorzaken.

Het inschakelen van het glansmiddeldoseerbakje

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
2. Indrukken en tegelijkertijd  en 1/2 ingedrukt houden tot de lampjes van ,  en 1/2 gaan knipperen.
3. Druk op .
 - De  en 1/2 lampjes gaan uit.
 - Het  lampje blijft knipperen.
 - Het display toont de huidige instelling.

Glansmiddeldoseerbakje uit.

Glansmiddeldoseerbakje aan.

4. Druk op  om de instelling te wijzigen.
5. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.
6. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.
7. Vul het glansmiddeldoseerbakje.

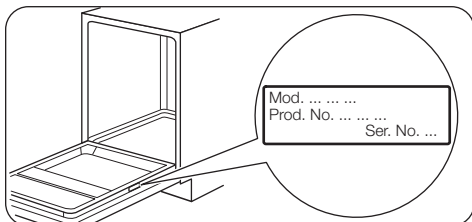
Technische informatie

Afmeting	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Aansluiting op het elektriciteitsnet	Zie het typeplaatje.	
	Voltage	220-240 V
	Tijd	50 Hz
Waterdruk	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Watertoevoer ¹⁾	Koud water of warm water ²⁾	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	12

Energieverbruik	Modus aan	0.99 W
	Modus uit	0.10 W

- 1) Sluit de slang aan op een kraan met 3/4"-schroefdraad.
- 2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

Typeplaatje



Milieubescherming

Recycle de materialen met het symbool ♻️. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet

weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

- Gooi het verpakkingsmateriaal op juiste wijze weg. Recycle de materialen met het symbool ♻️.

Sisällys

Turvallisuusohjeet _____	15	Vihjeitä ja neuvoja _____	23
Käyttöpaneeli _____	16	Hoito ja puhdistus _____	24
Ohjelmat _____	17	Vianmääritys _____	24
Lisätoiminnot _____	18	Tekniset tiedot _____	26
Käyttöönotto _____	19	Ympäristönsuojelu _____	26
Päivittäinen käyttö _____	21		

Oikeus muutoksiin pidätetään.



Turvallisuusohjeet

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Pidä ohjeet aina laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus



Varoitus! Tukehtumis-, henkilövammat tai pysyvän vammautumisen vaara.

- Laitetta ei saa antaa fyysisesti tai aisteiltaan rajoittuneiden tai muulla tavalla taitamattomien tai kokemattomien henkilöiden, ei myöskään lasten, käyttöön ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Pidä kaikki pesuaineet lasten ulottumattomissa.
- Pidä lapset ja kotieläimet poissa laitteen luvun luota silloin, kun se on auki.

Asennus

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Jäätymisvaurioriskin vuoksi laitetta ei saa asentaa tilaan tai käyttää tilassa, jossa lämpötila on alle 0 °C.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Varmista, että laite asennetaan turvallisten rakenteiden alapuolelle ja lähelle.

Sähköliitännä



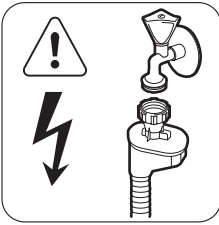
Varoitus! Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiin.
- Varmista, että arvokilven sähkö tiedot vastavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, ettei pistoke ja virtajohto vaurioidu. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen tai sähköasentajaan vaurioituneen virtajohdon vaihtamiseksi.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirta-kytkentä on olottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessa. Vedä aina pistokkeesta.
- Älä koske virtajohtoon tai pistokkeeseen märillä käsillä.
- Tämä kodinkone vastaa Euroopan yhteisön direktiivejä.

Vesiliitännä

- Varmista, etteivät vesiletkut vaurioidu.
- Ennen laitteen liittämistä uusiin putkiin tai putkiin, joita ei ole käytetty pitkään aikaan, anna veden valua, kunnes se on puhdasta.
- Laitteen ensimmäisellä käyttökerralla tulee varmistaa, ettei laitteessa ole vuotoja.

- Vedenottoletkussa on varoventtiili ja vaippa, jonka sisällä on virtajohto.



Varoitus! Vaarallinen jännite.

- Jos vedenottoletku vaurioituu, irrota pistoke heti verkkopistorasiasta. Ota yhteyttä huolto- liikkeeseen vedenottoletkun vaihtamiseksi.

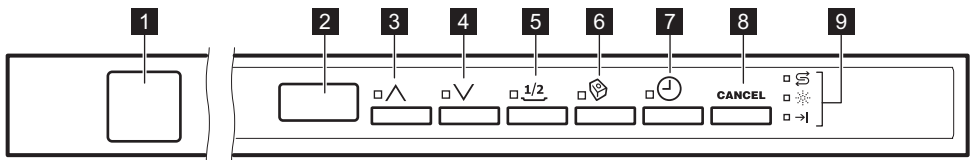
Käyttö

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotiympäristöissä ja vastaavissa ympäristöissä, kuten:
 - henkilöstön keittiöympäristöt liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatilat
 - hotellien, motellien ja muiden majatalojen asiakkaiden käyttöympäristöt
 - majoitus ja aamiainen -ympäristöt.

Varoitus! Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Aseta veitset ja teräväpäiset ruokailuvälineet ruokailuvälinekoriin teräpuoli alaspäin tai vaakasuoraan asentoon.
- Älä pidä laitteen luukkua auki ilman valvontaa, jotta siihen ei kompastuta.

Käyttöpaneeli



1 Virtapainike

2 Näyttö

- Älä istu tai seiso avoimen luukun päällä.
- Konetiskiaineet ovat vaarallisia. Lue konetiskiaineen pakkauksen turvallisuusohjeet.
- Älä juo laitteessa olevaa vettä tai leiki sillä.
- Älä poista astioita laitteesta, ennen kuin ohjelma on päättynyt. Astioissa voi olla pesuainejäämiä.
- Laitteesta voi tulla kuumaa höyryä, jos luukku avataan ohjelman ollessa käynnissä.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin koskettuja esineitä.
- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.

Hävittäminen

Varoitus! Tällöin on olemassa henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista luukun lukitus, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.

Huolto

- Ota yhteyttä huoltoon laitteen korjaamiseksi. Suosittelemme vain alkuperäisten varaosien käyttöä.
- Kun otat yhteyttä huoltoon, pidä seuraavat arvokilvessä olevat tiedot saatavilla.

Malli:

Tuotenumero:

Sarjanumero:

- 3 Ohjelmapainike** (ylös)
- 4 Ohjelmapainike** (alas)
- 5 Puolitäyttöpainike**
- 6 Multitab**-toiminnon painike

- 7 Ajastimen** painike
- 8 CANCEL** -painike
- 9 Merkkivalot**

Merkkivalot	Kuvaus
	Suolan merkkivalo. Merkkivalo on sammunut, kun ohjelma on toiminnassa.
	Huuhtelukirkasteen merkkivalo. Merkkivalo on sammunut, kun ohjelma on toiminnassa.
	Ohjelma loppu -merkkivalo.

Ohjelmat

Ohjelma	Likaisuusaste Pestävät astiat	Ohjelma- vaiheet	Lisätoiminnot
P1 Rinse and Hold¹⁾	Kaikki	Esipesu	
P2 Intensive	Erittäin likaiset astiat Ruokailuastiat, ruokailuvälineet, kattilat ja pannut	Esipesu Varsinainen pesu 70 °C Huuhtelut Kuivaus	Multitab Puolitäyttö
P3 AUTOMATIC²⁾	Kaikki Ruokailuastiat, ruokailuvälineet, kattilat ja pannut	Esipesu Pesu lämpötilalla 45 °C - 70 °C Huuhtelut Kuivaus	Multitab
P4 Quick A30 Min³⁾	Tuore lika Ruokailuastiat ja ruokailuvälineet	Varsinainen pesu 60 °C Huuhtelut	Multitab
P5 Eco⁴⁾	Normaaliliikaiset astiat Ruokailuastiat ja ruokailuvälineet	Esipesu Varsinainen pesu 50 °C Huuhtelut Kuivaus	Multitab Puolitäyttö
P6 Delicate	Normaaliliikaiset tai vähän likaiset astiat Arat ruokailuastiat ja lasit	Varsinainen pesu 45 °C Huuhtelut Kuivaus	Multitab

Ohjelma	Likaisuusaste Pestävät astiat	Ohjelma- vaiheet	Lisätoiminnot
P7 Plate warmer⁵⁾		Huuhtelu 70 °C	

- 1) Käytä tätä ohjelmaa astioiden nopeaan huuhteluun. Tämä estää ruokajäämien kiinnittymisen astioihin ja epämiellyttävien hajujen muodostumisen koneeseen.
Älä käytä pesuainetta tämän ohjelman aikana.
- 2) Laite tunnistaa likaisuusasteen ja korissa olevien välineiden määrän. Se säätää automaattisesti lämpötilan ja veden määrän, energiankulutuksen ja ohjelman keston.
- 3) Tämän ohjelman avulla voit pestä astiat, joissa on tuoretta likaa. Se tarjoaa hyvät pesutulokset lyhyessä ajassa.
- 4) Tämä ohjelma pesee normaalikokoiset astiat ja ruokailuvälineet tehokkaimmalla veden- ja energiankulutuksella. (Tämä on testilaitoksien standardiohjelma).
- 5) Tämä ohjelma lämmittää astiat ennen käyttöä ja poistaa pölyn astioista, joita ei ole käytetty pitkään aikaan.
Älä käytä pesuainetta tämän ohjelman aikana.

Kulutusarvot

Ohjelma ¹⁾	Kestoaika (min)	Energia (kWh)	Vesi (l)
P1 Rinse and Hold	14	0.1	4
P2 Intensive	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P3 AUTOMATIC	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P4 Quick A30 Min	30	0.8	9
P5 Eco	195	1.03	11
P6 Delicate	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 15
P7 Plate warmer	30	0.8	4

1) Vedenpaine ja lämpötila, energiasyötön vaihtelut, lisätoiminnot ja astioiden määrä vaikuttavat kulutusarvoihin.

Tietoja testilaitokselle

Pyydä kaikki vaaditut testitiedot osoitteesta:

info.test@dishwasher-production.com

Kirjoita ylös tuotenumero (PNC), joka löytyy arvokilvestä.

Lisätoiminnot

Puolitäyttö

 Ota tämä lisätoiminto käyttöön tai poista se käytöstä ennen ohjelman käynnistämistä. Tätä lisätoimintoa ei voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä ohjelman ollessa käynnissä.

Aseta tämä lisätoiminto, kun haluat pestä pienen määrän astioita ja keittoastioita. Lisätoiminto lyhentää ohjelman kestoja ja pienentää energian- ja vedenkulutusta.

Täytä ylä- ja alakori ja vähennä konetiskiaineen määrää.

Multitab

Ota tämä lisätoiminto käyttöön vain silloin, kun käytät yhdistelmäpesuainetabletteja.

Tämä lisätoiminto poistaa käytöstä huuhtelukirkasteen ja suolan annostelun. Vastaavat merkivalot ovat sammuneet.

Ohjelman kesto kasvaa.

Multitab-lisätoiminnon kytkeminen toimintaan

1. Paina painiketta , vastaava merkkivalo syttyy.

Jos lopetat yhdistelmäpesuainetablettien käytön, suorita seuraavat toimenpiteet ennen kuin aloitat käyttämään konetiskiainetta, huuhtelukirkastetta ja astianpesukoneen suolaa erikseen:

1. Aseta vedenpehmentin korkeimpaan asetukseen.
2. Varmista, että suolasäiliö ja huuhtelukirkastelokero on täytetty täyteen.
3. Käynnistä lyhin ohjelma huuhteluvaiheella, älä käytä pesuainetta ja anna koneen käydä ilman astioita.
4. Sääda vedenpehmentin alueesi veden kovuuden mukaan.
5. Sääda huuhtelukirkasteen määrä.

 Ota Multitab-lisätoiminto käyttöön tai poista se käytöstä ennen ohjelman käynnistämistä. Lisätoimintoa ei voida ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä ohjelman ollessa käynnissä.

Äänimerkit

Äänimerkit kuuluvat laitteen toimintahäiriön yhteydessä. Äänimerkkiä ei voi poistaa käytöstä.

Käyttöönotto

1. Varmista, että vedenpehmentimen taso vastaa alueesi veden kovuutta. Sääda vedenpehmentimen tasoa tarvittaessa. Kysy paikallisen veden kovuus paikalliselta vesilaitokselta.
2. Täytä suolasäiliö.

Vedenpehmentimen säätäminen

Veden kovuus				Vedenpehmentimen säätäminen
Saksalaiset asteet (°dH)	Ranskalaiset asteet (°fH)	mmol/l	Clarke asteet	Taso
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10

Laitteesta kuuluu äänimerkki myös ohjelman päätyttyä. Oletuksena äänimerkki on pois käytöstä, mutta se voidaan ottaa käyttöön.

Ohjelman päättymisestä ilmoittavan äänimerkin käyttöönotto

1. Kytke laite toimintaan painamalla virtapainiketta. Varmista, että laite on asetustilassa, katso 'Ohjelman asettaminen ja käynnistäminen'.
2. Paina ja pidä alhaalla samanaikaisesti painiketta  ja 1/2, kunnes merkkivalot, ,  ja 1/2 alkavat vilkkumaan.
3. Paina painiketta 1/2.
 - Merkkivalot  ja  sammuvat.
 - Merkkivalo 1/2 vilkkuu edelleen.
 - Nykyinen asetus näkyy näytössä.

1b

Äänimerkki on käytössä.

0b

Äänimerkki on pois käytöstä.

4. Voit muuttaa asetusta painamalla 1/2.
5. Paina virtapainiketta laitteen kytkemiseksi pois päältä ja asetuksen vahvistamiseksi.

3. Täytä huuhtelukirkastelokero.
4. Avaa vesihana.
5. Koneen sisällä voi olla valmistusjäämiä Poista ne käynnistämällä ohjelma. Älä käytä pesuainetta tai täytä koreja.

Veden kovuus				Vedenpehmentimen säätäminen
Saksalaiset asteet (°dH)	Ranskalaiset asteet (°fH)	mmol/l	Clarke asteet	Taso
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)

1) Tehdasasetus.

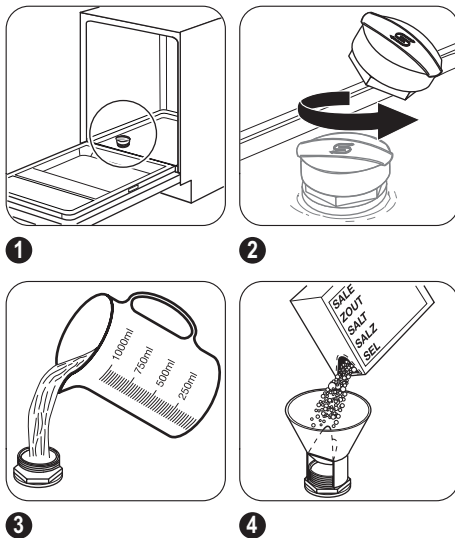
2) Älä käytä suolaa tällä tasolla.

Vedenpehmentimen tason säätäminen

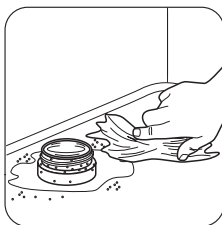
1. Kytke laite toimintaan painamalla virtapainiketta. Varmista, että laite on asetustilassa, katso 'Ohjelman asettaminen ja käynnistäminen'.
2. Paina ja pidä alhaalla samanaikaisesti painiketta ∇ ja $\frac{1}{2}$, kunnes merkkivalot $\blacktriangle$, ∇ ja $\frac{1}{2}$ alkavat vilkkumaan.
3. Paina painiketta $\blacktriangle$.
 - Merkkivalot ∇ ja $\frac{1}{2}$ sammuvat.
 - Merkkivalo $\blacktriangle$ vilkkuu edelleen.
 - Näytössä näkyy vedenpehmentimen sen hetkinen asetus, esim. $S\ L =$ taso 5.
4. Muuta asetusta painamalla painiketta $\blacktriangle$ toistuvasti.
5. Paina virtapainiketta laitteen kytkemiseksi pois päältä ja asetuksen vahvistamiseksi.

Suolasäiliön täyttäminen

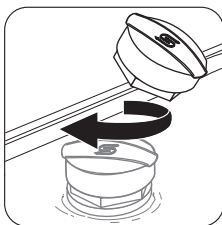
⚠ Huomio Vettä ja suolaa voi tulla ulos suolasäiliöstä, kun täytät sen. Korroosion vaara. Estä korroosio käynnistämällä ohjelma suolasäiliön täyttämisen jälkeen.



3 Kaada suolasäiliöön 1 litra vettä (vain ensimmäisellä käyttökerralla).

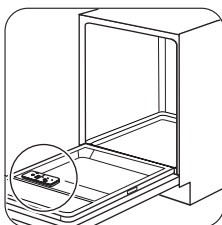


5

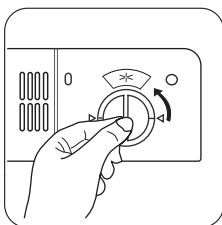


6

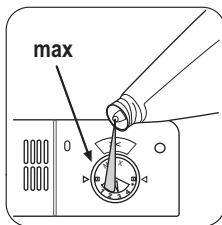
Huuhtelukirkastelokeron täyttäminen



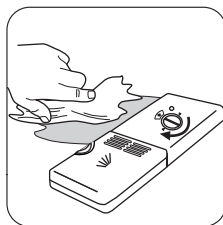
1



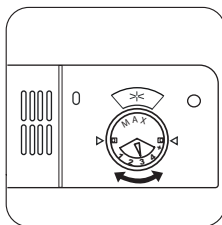
2



3



4

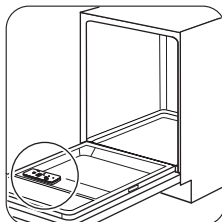


Säädä annosteltua huuhtelukirkasteen määrää kääntämällä valitsin asetuksen 1 (alhaisin määrä) ja asetuksen 4 (suurin määrä) välille.

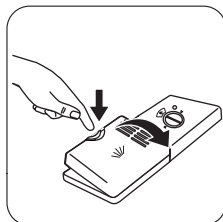
Päivittäinen käyttö

1. Avaa vesihana.
2. Kytke laite toimintaan painamalla virtapainiketta. Varmista, että laite on asetustilassa. Katso kohta "PESUOHJELMAN ASETTAMINEN JA KÄYNNISTÄMINEN".
 - Jos suolan merkkivalo palaa, täytä suolasäiliö.
 - Jos huuhtelukirkasteen merkkivalo palaa, täytä huuhtelukirkastelokero.
3. Täytä korit.
4. Lisää konetiskiaine.
5. Aseta ja käynnistä astioiden tyyppille ja likaisuusasteelle sopiva pesuohjelma.

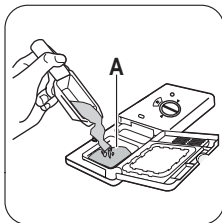
Pesuaineen käyttäminen



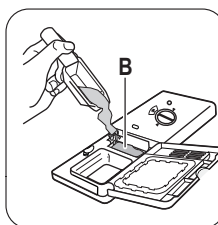
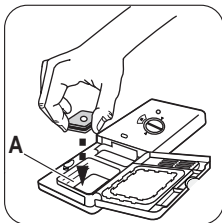
1



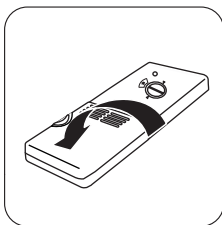
2



3
Laita konetiskiaine tai pesuainetabletti lokeroon (A).



Jos ohjelmassa on esipesuvaihe, laita pieni määrä konetiskiainetta pesuainelokeroon (B).



4

Ohjelman asettaminen ja käynnistäminen

Auto Off-toiminto

Energiankulutuksen vähentämiseksi tämä toiminto kytkee laitteen automaattisesti pois päältä muutaman minuutin kuluessa, kun:

- luukkua ei ole suljettu ohjelman käynnistämiseksi
- ohjelma on päättynyt

Asetustila

Joissakin asetuksissa laitteen on oltava asetus-tilassa.

Laite on asetustilassa, kun näytössä näkyy päälle kytkemisen jälkeen ohjelma P5.

Jos tämä ei näy käyttöpaneelissa, paina **CANCEL**. Näytössä näkyy ohjelma P5.

Ohjelman käynnistäminen ilman ajastusta

1. Avaa vesihana.

2. Kytke laite toimintaan painamalla virtapainiketta. Varmista, että laite on asetustilassa.
3. Paina jotakin ohjemapainiketta, kunnes haluamasi ohjelman numero näkyy näytössä.
 - Joidenkin sekuntien kuluttua näytössä näkyy ohjelman kesto.
4. Valitse soveltuvat lisätoiminnot.
5. Sulje laitteen luukku ohjelman käynnistämiseksi.

Ohjelman käynnistäminen ajastuksella

1. Valitse ohjelma.
2. Paina painiketta  toistuvasti, kunnes näytössä näkyy haluamasi ajastusaika (1 - 24 tuntia).
 - Ajastuksen merkkivalo syttyy.
3. Sulje laitteen luukku. Ajanlaskenta käynnistyy.
 - Kun asetettu aika on kulunut loppuun, ohjelma käynnistyy.

Luukun avaaminen laitteen ollessa toiminnassa

Jos avaat luukun, laite pysähtyy. Kun suljet luukun uudelleen, laite käynnistyy uudelleen keskeytyshetkestä.

Ohjelman peruuttaminen

1. Paina ja pidä alhaalla **CANCEL**-painiketta, kunnes näytössä näkyy ohjelma P5.

 Varmista, että pesuainelokerossa on konetiskiainetta ennen uuden ohjelman käynnistämistä.

Ajastimen peruuttaminen ajanlaskennan ollessa käynnissä

Kun peruutat ajastimen, ohjelma ja lisätoiminnot tulee asettaa uudelleen.

1. Paina ja pidä alhaalla **CANCEL**-painiketta, kunnes näytössä näkyy ohjelma P5.

Ohjelman päättyessä

Kun ohjelma on päättynyt, näytössä näkyy 0:00.

1. Paina virtapainiketta tai odota, että Auto Off-toiminto kytkee laitteen automaattisesti pois päältä.

2. Sulje vesihana.

Tärkeää

- Anna astioiden jäähtyä, ennen kuin tyhjennät ne koneesta. Kuumat astiat särkyvät helposti.

Vihjeitä ja neuvoja

Vedenpehmennin

Kovassa vedessä on huomattavasti mineraaleja, jotka voivat vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa huonoja pesutuloksia. Vedenpehmennin neutralisoi kyseiset mineraalit.

Astianpesukoneen suola pitää vedenpehmentimen puhtaana ja hyväkuntoisena. On tärkeää asettaa oikea vedenpehmentimen taso. Täten taataan, että vedenpehennin käyttää oikeaa astianpesukoneen suolamäärää ja vesimäärää.

Suolan, huuhtelukirkasteen ja konetiskiaineen käyttö

- Käytä ainoastaan astianpesukoneeseen tarkoitettua suolaa, huuhtelukirkastetta ja konetiskiainetta. Muut tuotteet voivat vahingoittaa laitetta.
- Huuhtelukirkaste auttaa viimeisen huuhteluvaiheen aikana kuivaamaan astiat ilman raitoja ja läikkiä.
- Yhdistelmäpesuainetabletit sisältävät pesuainetta, huuhtelukirkastetta ja muita lisäaineita. Varmista, että kyseiset tabletit ovat paikallisen vedenkovuuden mukaiset. Noudata tuotepakkauksissa olevia ohjeita.
- Pesuainetabletit eivät liukene täysin lyhyissä ohjelmissa. Jotta astioihin ei jäisi pesuainejäämiä, suosittelemme pitkien ohjelmien käyttöä tablettien kanssa.

 Älä aseta koneeseen liikaa konetiskiainetta. Lue konetiskiaineen pakkauksen ohjeet.

Korien täyttäminen

-  Katso esimerkkejä korien täytöstä laitteen mukana toimitetusta esitteestä.

- Tyhjennä ensin alakori ja vasta sen jälkeen yläkori.
- Laitteen reunoilla ja luukussa voi olla vettä. Ruostumaton teräs jäähtyy nopeammin kuin astiat.

- Käytä laitetta vain astianpesukonetta kestävien astioiden pesemiseen.
- Älä aseta laitteeseen puu-, sarviaines-, alumiini-, tina- ja kuperiastioita.
- Älä aseta astianpesukoneeseen esineitä, jotka imevät vettä (sienet, erilaiset kankaat).
- Poista ruokajäämät astioista.
- Voit poistaa kiinni palaneen ruoan helposti liottamalla keittoastioita ja pannuja vedessä ennen niiden asettamista astianpesukoneeseen.
- Aseta kupit, lasit, padat yms. alassuun.
- Varmista, etteivät ruokailuvälineet ja astiat tartu kiinni toisiinsa. Sekoita lusikat muihin ruokailuvälineisiin.
- Tarkista, että lasit eivät kosketa toisiaan.
- Aseta pienet esineet ruokailuvälinekoriin.
- Laita kevyet astiat yläkoriin. Tarkista, että astiat eivät pääse liikkumaan.
- Tarkista ennen ohjelman käynnistämistä, että suihkuvarret pyörivät esteettä.

Ennen ohjelman käynnistämistä

Varmista, että:

- Sihdit ovat puhtaat tai oikein paikallaan.
- Suihkuvarret eivät ole tukkiutuneet.
- Astiat on asetettu oikein koreihin.
- Ohjelma sopii astioiden tyyppille ja likaisuussasteelle.
- Käytät oikeaa pesuainemäärää.
- Koneessa on astianpesukoneen suolaa ja huuhtelukirkastetta (ellet käytä yhdistelmäpesuainetabletteja).
- Suolasäiliön kansi on tiivis.

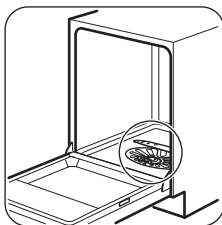
Hoito ja puhdistus

Varoitus! Ennen kuin aloitat hoitoa tai puhdistusta, kytke laite pois toiminnasta ja irrota pistoke pistorasiasta.

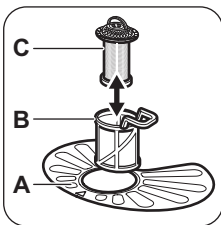
i Likaiset sihdit ja tukkiutuneet suihkuvarret heikentävät pesutuloksia.

Tarkista sihdit säännöllisin välein ja puhdista ne tarvittaessa.

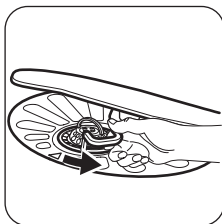
Sihtien puhdistaminen



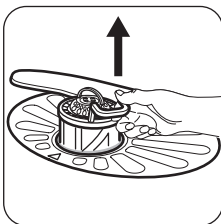
1



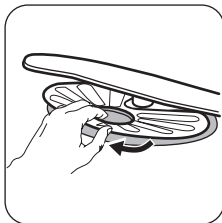
2



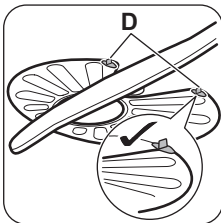
3



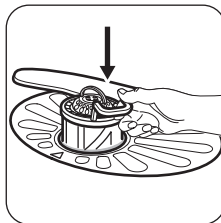
4



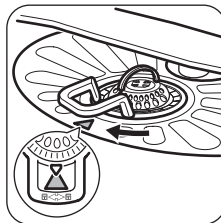
5



6



7



8

Poista sihdit (B) ja (C) kääntämällä kahvaa vastapäivään ja irrottamalla ne. Vedä sihti (B) ja (C) irti. Pese sihdit vedellä.

Irrota sihti (A). Pese sihti vedellä.

Varmista, ettei asennusaukon reunassa tai sen ympärillä ole ruokajäämiä tai epäpuhtauksia ennen sihtin (A) asentamista takaisin paikoilleen.

Varmista, että sihti (A) on oikein paikoillaan 2 ohjaimen (D) alapuolella.

Kokoa sihdit (B) ja (C). Aseta ne paikoilleen sihtiin (A). Käännä kahvaa myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikoilleen.

i Sihtien virheellinen asento voi aiheuttaa heikkoja pesutuloksia ja vaurioittaa laitetta.

Suihkuvarsien puhdistaminen

Älä irrota suihkuvarsia.

Jos suihkuvarsien reiät ovat tukkeutuneet, poista lika ohutpaisellā esineellä.

Ulkopintojen puhdistaminen

Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla.

Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja tai liuottimia.

Vianmääritys

Laite ei käynnisty tai se pysähtyy kesken pesuohjelman.

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon, lue seuraavat tiedot löytääksesi ongelmaan ratkaisun.

Joidenkin ongelmien kohdalla näytössä näkyy hälytyskoodi:

- **10** - Astianpesukoneeseen ei tule vettä.
- **20** - Koneeseen jää vettä.

- **30** - Vesivahinkosuojaus on käytössä.



Varoitus! Kytke laite pois toiminnasta ennen tarkistusten suorittamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Pesuohjelma ei käynnisty.	Pistoketta ei ole kiinnitetty pistorasiaan.	Kytke pistoke pistorasiaan.
	Laitteen luukku on auki.	Sulje laitteen luukku.
	Sulaketaulun sulake on palanut.	Vaihda sulake.
	Ajastin on asetettu.	Peruuta ajastin tai odota, kunnes ajanlaskenta on kulunut umpeen.
Laitteeseen ei tule vettä.	Vesihana on kiinni.	Avaa vesihana.
	Vedenpaine on liian matala.	Ota yhteyttä paikalliseen vesilaitokseen.
	Vesihana on tukossa tai kalkkeutunut.	Puhdista vesihana.
	Vedenottoletkun sihti on tukossa.	Puhdista sihti.
	Vedenottoletku on kiertynyt tai taittunut.	Tarkista, että letku on asetettu oikein paikalleen.
	Vesivahinkosuojaus on käytössä. Laitteessa on vesivuotoja.	Sulje vesihana ja ota yhteyttä huolto-liikkeeseen.
Koneeseen jää vettä.	Altaan poistoviemäri on tukossa.	Puhdista altaan poistoviemäri.
	Vedentyhjennysletku on kiertynyt tai taittunut.	Tarkista, että letku on asetettu oikein paikalleen.

Kytke virta laitteeseen tarkastusten jälkeen. Ohjelma jatkuu keskeytykskohdasta. Jos ongelma toistuu, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

Jos näytössä näkyy muita hälytyskoodeja, ota yhteyttä huoltoon.

Jos pesu- ja kuivaustulokset eivät ole tyydyttävät.

Laseissa ja muissa astioissa on vaaleita raitoja tai sinertävä pinta.

- Huuhtelukirkastetta on annosteltu liikaa. Säädä huuhtelukirkasteen säädin alhaisempaan asentoon.
- Konetiskiainetta on liian paljon.

Laseissa ja astioissa on tahroja ja kuivia vesipisaroitu.

- Huuhtelukirkastetta on annosteltu liian vähän. Säädä huuhtelukirkasteen säädin korkeampaan asentoon.
- Syynä voi olla käytetyn pesuaineen laatu.

Astiat ovat märkiä.

- Ohjelmassa ei ole kuivausta tai sen kuivausvaiheen lämpötila on alhainen.
- Huuhtelukirkastelokero on tyhjä.
- Syynä voi olla käytetyn huuhtelukirkasteen laatu.
- Syynä voi olla käytettyjen yhdistelmäpesuainetablettien laatu. Kokeile toista merkkiä tai ota käyttöön huuhtelukirkastelokero ja käytä huuhtelukirkastetta yhdistelmäpesuainetablettien kanssa.



Katso mahdolliset muut syyt kohdasta 'VIHJEITÄ JA NEUVOJA'.

Huuhtelukirkastelokeron käyttöönotto

1. Kytke laite toimintaan painamalla virtapainiketta. Varmista, että laite on asetustilassa, katso 'Ohjelman asettaminen ja käynnistäminen'.

2. Paina ja pidä alhaalla samanaikaisesti painiketta  ja 1/2, kunnes merkkivalot ,  ja 1/2 alkavat vilkkumaan.
3. Paina painiketta .
 - Merkkivalot  ja 1/2 sammuvat.
 - Merkkivalo  vilkkuu edelleen.
 - Nykyinen asetus näkyy näytössä.

0 d

Huuhtelukirkastelokero pois käytöstä.

1 d

Huuhtelukirkastelokero käytössä.

4. Voit muuttaa asetusta painamalla .
5. Paina virtapainiketta laitteen kytkemiseksi pois päältä ja asetuksen vahvistamiseksi.
6. Säädä huuhtelukirkasteen määrä.
7. Täytä huuhtelukirkastelokero.

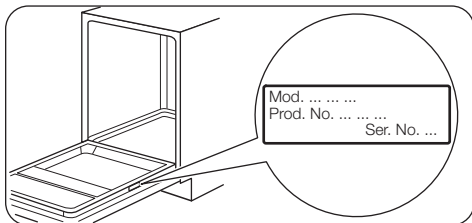
Tekniset tiedot

Mitat	Leveys / Korkeus / Syvyys (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Sähkölitettä	Katso arvokilven tiedot.	
	Jännite	220-240 V
	Taajuus	50 Hz
Vedenpaine	Min. / maks. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Vesiliitäntä ¹⁾	Kylmä tai kuuma vesi ²⁾	maks. 60 °C
Kapasiteetti	Astiaaston koko (henkilöluku)	12
Energiankulutus	Päällä-tila	0.99 W
	Pois päältä -tila	0.10 W

1) Liitä vedenottoletku hanaan, jossa on 3/4 tuuman kierteitys.

2) Jos vesi kuumennetaan vaihtoehtoisen, ympäristöystävällisemmän energian avulla (esim. aurinkopaneelit, tuulivoima), käytä kuumaa vettä energiankulutuksen vähentämiseksi.

Arvokilpi



Ympäristönsuojelu

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä .
 . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.

Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote

paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

- Hävitä pakkausmateriaalit oikeaoppisella tavalla. Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä  .

Sommaire

Instructions de sécurité	28
Bandeau de commande	30
Programmes	30
Options	32
Avant la première utilisation	32
Utilisation quotidienne	35

Conseils	36
Entretien et nettoyage	37
En cas d'anomalie de fonctionnement	38
Caractéristiques techniques	40
En matière de protection de l'environnement	41

Sous réserve de modifications.



Instructions de sécurité

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables



Avertissement Risque d'asphyxie, de blessure ou d'invalidité permanente.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.

Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.

- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

Branchement électrique



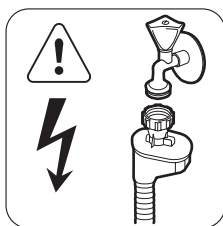
Avertissement Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente.
- Ne connectez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la prise.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation ou la prise avec des mains mouillées.

- Cet appareil est conforme aux directives CEE.

Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant de brancher l'appareil à des tuyaux neufs ou n'ayant pas servi depuis longtemps, laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de l'absence de fuites.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



Avertissement Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

Utilisation

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
 - Cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - Bâtiments de ferme
 - Pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour
 - En chambre d'hôte.

Avertissement Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.

- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Ne montez pas sur le hublot ouvert de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.

Mise au rebut

Avertissement Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

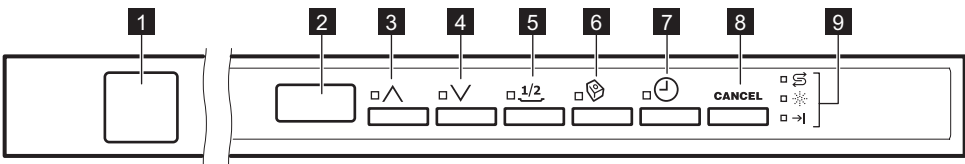
Maintenance

- Contactez le service après-vente pour faire réparer l'appareil. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

- Lorsque vous contactez le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes (qui se trouvent sur la plaque signalétique).

Modèle :
PNC :
Numéro de série :

Bandeau de commande



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Touche Marche/Arrêt | 6 Touche Multitab |
| 2 Affichage | 7 Touche Départ différé |
| 3 Touche Programme (haut) | 8 Touche CANCEL |
| 4 Touche Programme (bas) | 9 Voyants |
| 5 Touche demi-charge | |

Voyants	Description
	Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant de fin.

Programmes

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Options
P1 Rinse and Hold¹⁾	Tous	Prélavage	
P2 Intensive	Très sale Vaisselle, couverts, plats et casseroles	Prélavage Lavage à 70 °C Rinçages Séchage	Multitab Demi-charge
P3 AUTOMATIC²⁾	Tous Vaisselle, couverts, plats et casseroles	Prélavage Lavage de 45 °C à 70 °C Rinçages Séchage	Multitab
P4 Quick A30 Min³⁾	Vaisselle fraîchement salie Vaisselle et couverts	Lavage à 60 °C Rinçage	Multitab

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Options
P5 Eco⁴⁾	Normalement sale Vaisselle et couverts	Prélavage Lavage à 50 °C Rinçages Séchage	Multitab Demi-charge
P6 Delicate	Normalement ou légèrement sale Vaisselle fragile et verres	Lavage à 45 °C Rinçages Séchage	Multitab
P7 Plate warmer⁵⁾		Rinçage à 70 °C	

- 1) Ce programme permet un rinçage rapide. Cela empêche les restes de nourriture de coller sur la vaisselle et évite les mauvaises odeurs.
N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.
- 2) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers. Il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.
- 3) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.
- 4) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)
- 5) Ce programme chauffe les plats avant utilisation ou dépoussière les plats qui n'ont pas été utilisés depuis longtemps.
N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

Valeurs de consommation

Programme ¹⁾	Durée (min)	Consommation électrique (kWh)	Eau (l)
P1 Rinse and Hold	14	0.1	4
P2 Intensive	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P3 AUTOMATIC	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P4 Quick A30 Min	30	0.8	9
P5 Eco	195	1.03	11
P6 Delicate	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 15
P7 Plate warmer	30	0.8	4

- 1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

info.test@dishwasher-production.com

Notez le numéro du produit (PNC) situé sur la plaque signalétique.

Options

Demi-charge

 Activez ou désactivez cette option avant le début d'un programme. Vous ne pouvez pas activer ni désactiver cette option pendant le déroulement d'un programme.

Utilisez cette option lorsque vous souhaitez laver une petite quantité de vaisselle. Cette option réduit la durée du programme ainsi que la consommation d'énergie et d'eau.

Chargez le panier supérieur et le panier inférieur et diminuez la quantité de détergent.

Multitab

Activez cette option uniquement si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions. Cette option désactive l'utilisation du liquide de rinçage et du sel régénérant. Les voyants correspondants restent éteints.

La durée du programme peut augmenter.

Comment activer l'option Multitab

1. Appuyez sur  ; le voyant correspondant s'allume.

Si vous cessez d'utiliser des pastilles de détergent multifonctions, avant de commencer à utiliser à la fois du produit de lavage, du liquide de rinçage et du sel régénérant, effectuez ces étapes :

1. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Démarrez le programme le plus court par une phase de rinçage, sans produit de lavage ni vaisselle.
4. Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région.

Avant la première utilisation

1. Assurez-vous que le niveau réglé pour l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'eau de votre région. Dans le cas contraire, réglez l'adoucisseur d'eau.

5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

 Activez ou désactivez l'option « Tout en 1 » avant de démarrer un programme. Vous ne pouvez pas activer ni désactiver cette option pendant le déroulement d'un programme.

Signaux sonores

Les signaux sonores retentissent lorsque l'appareil rencontre une anomalie. Il est impossible de désactiver ces signaux sonores.

Un signal sonore retentit également lorsque le programme est terminé. Par défaut, ce signal sonore est désactivé, mais il est possible de l'activer.

Comment activer le signal sonore de fin de programme

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation ; reportez-vous au chapitre « Réglage et départ d'un programme ».
2. Appuyez simultanément sur les touches  et 1/2, jusqu'à ce que les voyants  ,  et 1/2 se mettent à clignoter.
3. Appuyez sur la touche 1/2.
 - Les voyants  et  s'éteignent.
 - Le voyant 1/2 continue à clignoter.
 - L'affichage indique le réglage actuel.

1b

Signal sonore activé.

0b

Signal sonore désactivé.

4. Appuyez sur 1/2 pour modifier le réglage.
5. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil et confirmer le réglage.

Contactez votre compagnie des eaux pour connaître la dureté de l'eau de votre région.

2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.

3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Des résidus du processus de fabrication peuvent subsister dans votre lave-vaisselle.

Lancez un programme pour les supprimer. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Réglage de l'adoucisseur d'eau

Dureté de l'eau				Réglage de l'adoucisseur d'eau
Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Réglage d'usine.

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

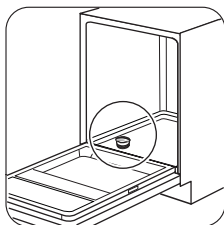
Comment régler le niveau de l'adoucisseur d'eau

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation ; reportez-vous au chapitre « Réglage et départ d'un programme ».
2. Appuyez simultanément sur les touches $\checkmark$ et 1/2 jusqu'à ce que les voyants $\wedge$, $\checkmark$ et 1/2 se mettent à clignoter.
3. Appuyez sur la touche $\wedge$.
 - Les voyants $\checkmark$ et 1/2 s'éteignent.
 - Le voyant de la touche $\wedge$ continue à clignoter.
 - L'affichage indique le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau, par exemple **5 L** = niveau 5.

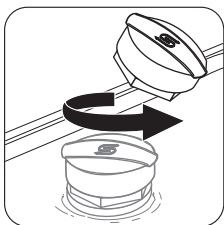
4. Appuyez sur la touche $\wedge$ à plusieurs reprises pour modifier le réglage.
5. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil et confirmer le réglage.

Remplissage du réservoir de sel régénérant

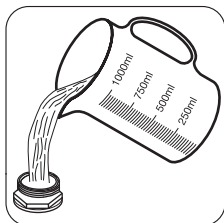
 **Attention** De l'eau Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.



1



2

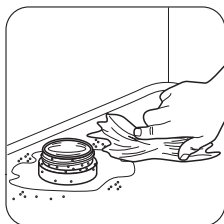


3

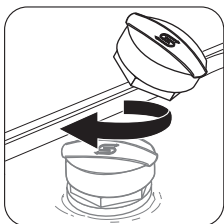
Mettez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).



4

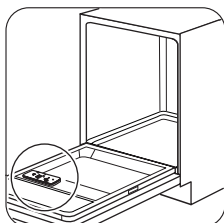


5

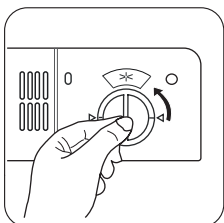


6

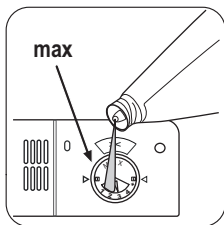
Remplissage du distributeur de liquide de rinçage



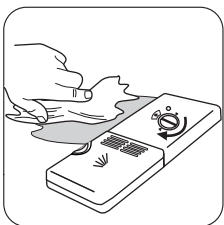
1



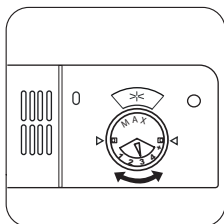
2



3



4

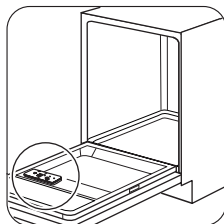


Pour régler la quantité de liquide de rinçage libérée, tournez le sélecteur entre la position 1 (quantité minimale) et la position 4 (quantité maximale).

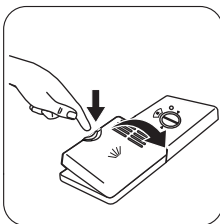
Utilisation quotidienne

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation. Reportez-vous au chapitre « RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME ».
 - Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez celui-ci.
 - Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez du produit de lavage.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

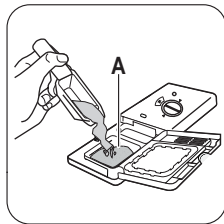
Utilisation du produit de lavage



1

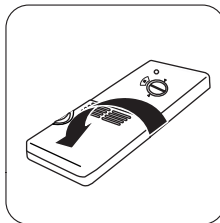
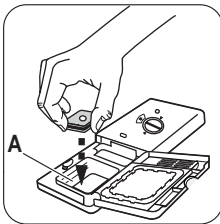


2



3

Versez du produit de lavage ou placez une pastille dans le compartiment (A).



4

Si le programme comporte une phase de prélavage, versez une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment (B).

Réglage et départ d'un programme

Fonction Auto Off

Pour réduire la consommation d'énergie, cette fonction éteint automatiquement l'appareil au bout de quelques minutes si :

- Vous n'avez pas fermé la porte pour démarrer le programme.
- Le programme est terminé.

Mode Programmation

Certains réglages nécessitent que l'appareil soit en mode Programmation.

L'appareil est en mode Programmation lorsque, après sa mise en marche, l'affichage indique le programme P5.

Si le bandeau de commande ne montre pas cette condition, appuyez sur la touche **CANCEL**. L'affichage indique le programme P5.

Démarrage d'un programme sans départ différé

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez sur l'une des touches de programme jusqu'à ce que l'affichage indique le numéro du programme que vous souhaitez sélectionner.

- Au bout de quelques secondes, la durée du programme s'affiche.
4. Sélectionnez les options compatibles.
 5. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

Démarrage d'un programme avec départ différé

1. Sélectionnez le programme.
2. Appuyez sur  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage indique le délai choisi pour le départ différé (de 1 à 24 heures).
 - Le voyant du départ différé s'allume.
3. Fermez la porte de l'appareil. Le décompte démarre.
 - Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte, l'appareil s'arrête. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.

Annulation du programme

1. Appuyez sur la touche **CANCEL** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le programme P5 s'affiche.

 Assurez-vous que le distributeur de produit de lavage n'est pas vide avant de démarrer un nouveau programme de lavage.

Conseils

Adoucisseur d'eau

L'eau dure contient une grande quantité de minéraux pouvant endommager l'appareil et donner de mauvais résultats de lavage. L'adoucisseur d'eau neutralise ces minéraux.

Le sel régénérant préserve la propreté et le bon état de l'adoucisseur d'eau. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat. Cela garantit que l'adoucisseur d'eau utilise la quantité correcte de sel régénérant et d'eau.

Annulation du départ différé au cours du décompte

Lorsque vous annulez le départ différé, vous devez régler de nouveau le programme et les options.

1. Appuyez sur la touche **CANCEL** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le programme P5 s'affiche.

À la fin du programme

Lorsque le programme est terminé, 0:00 s'affiche.

1. Pour mettre à l'arrêt l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez que la fonction Auto Off l'éteigne automatiquement.
2. Fermez le robinet d'eau.

Important

- Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
- Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.
- Les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés. L'acier inoxydable refroidit plus rapidement que la vaisselle.

Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Lors de la dernière phase de rinçage, le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches.
- Les pastilles de détergent multifonctions contiennent du produit de lavage, du liquide de rinçage et d'autres adjuvants. Assurez-

vous que ces pastilles sont adaptées à la dureté de l'eau de votre région. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.

 N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

Chargement des paniers

 Reportez-vous à la brochure fournie pour consulter des exemples de charge des paniers.

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Pour retirer facilement les résidus d'aliments brûlés, faites tremper les plats et les casseroles dans l'eau avant de les placer dans l'appareil.

Entretien et nettoyage

 **Avertissement** Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la prise secteur.

 Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

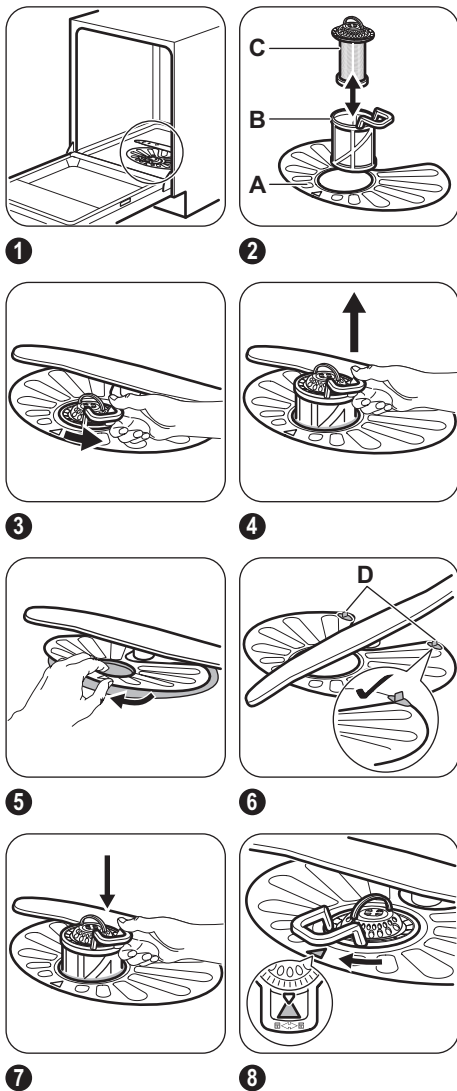
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les articles légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement avant de lancer un programme.

Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions).
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.

Nettoyage des filtres



Pour retirer les filtres **(B)** et **(C)**, tournez la poignée vers la gauche et enlevez-la. Démontez les filtres **(B)** et **(C)**. Lavez les filtres à l'eau courante.

Retirez le filtre **(A)**. Lavez le filtre à l'eau courante.

Avant de remettre le filtre **(A)** en place, assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni saleté à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.

Assurez-vous que le filtre **(A)** est correctement positionné, sous les 2 guides **(D)**.

Remontez les filtres **(B)** et **(C)**. Remettez-les en place dans le filtre **(A)**. Tournez la poignée vers la droite jusqu'à la butée.

i Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion.

Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

Nettoyage extérieur

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.

Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

En cas d'anomalie de fonctionnement

L'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme.

Veuillez vous reporter aux informations suivantes avant de contacter le service après-vente pour résoudre un problème.

Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme :

- **,10** - L'appareil n'est pas approvisionné en eau.
- **,20** - L'appareil ne se vidange pas.

- **30** - Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.



Avertissement Éteignez l'appareil avant de procéder aux vérifications.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le programme ne démarre pas.	La fiche n'est pas branchée à la prise murale.	Branchez la prise d'alimentation.
	La porte de l'appareil est ouverte.	Fermez la porte de l'appareil.
	Le fusible de la boîte à fusibles a grillé.	Remplacez le fusible.
	Le départ différé est sélectionné.	Annulez le départ différé ou attendez la fin du décompte.
L'appareil ne se remplit pas d'eau.	Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrez le robinet d'eau.
	La pression de l'eau est trop faible.	Contactez votre compagnie des eaux.
	Le robinet d'eau est bouché ou entartré.	Nettoyez le robinet d'eau.
	Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est bouché.	Nettoyez le filtre.
	Le tuyau d'arrivée d'eau est plié ou tordu.	Vérifiez que la position du tuyau est correcte.
	Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché. Il y a des fuites d'eau dans l'appareil.	Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente.
L'appareil ne vidange pas l'eau.	Le siphon de l'évier est bouché.	Nettoyez le siphon de l'évier.
	Vérifiez que la position du tuyau est correcte.	Vérifiez que la position du tuyau est correcte.

Après les vérifications, mettez l'appareil en fonctionnement. Le programme reprend là où il s'était interrompu.

Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Si l'écran affiche d'autres codes d'alarme, contactez le service après-vente.

Si les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

Trainées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle

- La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.
- La quantité de produit de lavage est excessive.

Taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle

- La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé.
- Il se peut que la qualité du produit de lavage soit en cause.

La vaisselle est mouillée

- Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.
- Le distributeur de liquide de rinçage est vide.
- Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.

- Il se peut que la qualité des pastilles de détergent multifonctions soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles de détergent multifonctions.

i Pour trouver d'autres causes possibles, reportez-vous au chapitre « CONSEILS ».

Comment activer le distributeur de liquide de rinçage

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation ; reportez-vous au chapitre « Réglage et départ d'un programme ».
- Appuyez simultanément sur les touches $\checkmark$ et 1/2, jusqu'à ce que les voyants $\wedge$, $\checkmark$ et 1/2 se mettent à clignoter.

- Appuyez sur la touche $\checkmark$.
 - Les voyants $\wedge$ et 1/2 s'éteignent.
 - Le voyant $\checkmark$ continue à clignoter.
 - L'affichage indique le réglage actuel.

0 d Distributeur de liquide de rinçage désactivé.

1 d Distributeur de liquide de rinçage activé.

- Appuyez sur $\checkmark$ pour modifier le réglage.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil et confirmer le réglage.
- Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.
- Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.

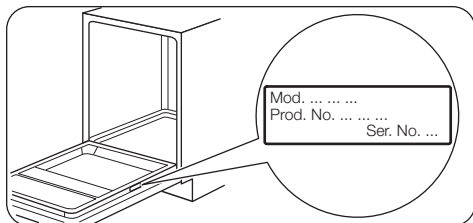
Caracteristiques techniques

Dimensions	Largeur / Hauteur / Profondeur (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Branchement électrique	Reportez-vous à la plaque signalétique.	
	Tension	220-240 V
	Fréquence	50 Hz
Pression de l'arrivée d'eau	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Arrivée d'eau ¹⁾	Eau froide ou eau chaude ²⁾	max. 60 °C
Capacité	Couverts	12
Consommation électrique	Mode « Veille »	0.99 W
	Mode « Arrêt »	0.10 W

1) Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet fileté (3/4 pouce).

2) Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

Plaque signalétique



En matière de protection de l'environnement

Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.

Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole ⚡ avec les

ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

- Veuillez jeter les matériaux d'emballage de manière appropriée. Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️.

Inhalt

Sicherheitshinweise	42
Bedienfeld	44
Programme	44
Optionen	46
Vor der ersten Inbetriebnahme	47
Täglicher Gebrauch	48

Tipps und Hinweise	50
Reinigung und Pflege	51
Fehlersuche	52
Technische Daten	54
Umwelttipps	55

Änderungen vorbehalten.



Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen



Warnung! Es besteht Erstickungsgefahr, Risiko von Verletzungen oder permanenten Behinderungen.

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

Montage

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C ab-

sinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.

- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

Elektrischer Anschluss



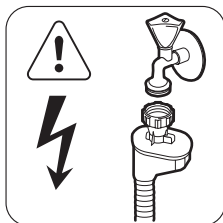
Warnung! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Das Gerät darf ausschließlich an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie dies durch unseren Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.

- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



! Warnung! Gefährliche Spannung.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauches an den Kundendienst.

Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Bauernhöfe
 - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
 - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

! Warnung! Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagrecht in das Gerät.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.

Entsorgung

! Warnung! Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

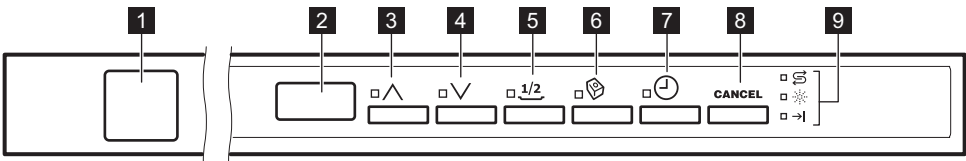
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

Kundendienst

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.
- Wenn Sie sich an den Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie

auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.
Modell:
Produkt-Nummer (PNC):
Seriennummer:

Bedienfeld



- 1

Taste „Ein/Aus“
- 2

Display
- 3

Taste **Programm** (nach oben)
- 4

Taste **Programm** (nach unten)
- 5

Taste **Halbe Beladung**
- 6

Taste **Multitab**
- 7

Taste **Zeitvorwahl**
- 8

Taste **CANCEL**
- 9

Kontrolllampen

Kontrolllampen	Beschreibung
	Kontrolllampe „Salz“. Sie erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Sie erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Programmende“.

Programme

Programm	Verschmutzungsgrad Beladung	Programm- phasen	Optionen
P1 Rinse and Hold¹⁾	Alle	Vorspülen	
P2 Intensive	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	Multitab Halbe Beladung
P3 AUTOMATIC²⁾	Alle Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang von 45 °C bis 70 °C Spülgänge Trocknen	Multitab

Programm	Verschmutzungsgrad Beladung	Programm- phasen	Optionen
P4 Quick A30 Min³⁾	Vor kurzem benutztes Geschirr Geschirr und Besteck	Hauptspülgang 60 °C Spülgang	Multitab
P5 Eco⁴⁾	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen	Multitab Halbe Beladung
P6 Delicate	Normal oder leicht verschmutzt Empfindliches Geschirr und Gläser	Hauptspülgang 45 °C Spülgänge Trocknen	Multitab
P7 Plate warmer⁵⁾		Spülgang 70 °C	

- 1) Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.
- 2) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirrteile in den Körben. Es stellt dann automatisch die Wassertemperatur und -menge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.
- 3) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.
- 4) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)
- 5) Dieses Programm erwärmt Teller vor der Verwendung oder entfernt Staub von Tellern, die lange nicht benutzt worden sind.
Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

Verbrauchswerte

Programm ¹⁾	Dauer (Min.)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (l)
P1 Rinse and Hold	14	0.1	4
P2 Intensive	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P3 AUTOMATIC	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P4 Quick A30 Min	30	0.8	9
P5 Eco	195	1.03	11
P6 Delicate	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 15
P7 Plate warmer	30	0.8	4

- 1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.

Informationen für Prüfinstitute

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:

info.test@dishwasher-production.com

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

Optionen

Halbe Beladung

 Schalten Sie diese Option vor dem Programmstart ein oder aus. Sie können diese Option nicht während eines laufenden Programms ein- oder ausschalten.

Schalten Sie diese Option ein, wenn Sie eine geringe Menge von Tafel- und Kochgeschirr spülen möchten. Diese Option verkürzt die Programmdauer und reduziert den Energie- und Wasserverbrauch.

Beladen Sie den Ober- und den Unterkorb, und reduzieren Sie die Menge des Reinigungsmittels.

Multitab

Schalten Sie diese Option nur ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden. Mit der Option „Multitab“ wird der Gebrauch von Klarspülmittel und Salz ausgeschaltet. Die entsprechenden Kontrolllampen bleiben ausgeschaltet.

Die Programmdauer kann sich verlängern.

So schalten Sie die Option Multitab ein:

1. Drücken Sie , die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.

Wenn Sie nicht länger Kombi-Reinigungstabletten verwenden, führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie ein anderes Reinigungsmittel, ein anderes Klarspülmittel oder ein anderes Geschirrspülsalz verwenden:

1. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einem Spülgang ohne Reinigungsmittel und ohne Geschir.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.

5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

 Schalten Sie die Option „Multitab“ vor dem Beginn eines Programms ein oder aus. Sie können die Option nicht ein- oder ausschalten, wenn ein Programm angelaufen ist.

Signaltöne

Die Signaltöne ertönen im Fall einer Geräte-störung. Es ist nicht möglich, diese Signaltöne auszuschalten.

Es ertönt auch ein Signalton, wenn das Programm beendet ist. Standardmäßig ist dieser Signalton ausgeschaltet, es ist jedoch möglich, ihn einzuschalten.

So schalten Sie den Signalton für das Programmende ein:

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.
2. Halten Sie  und 1/2 gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampen ,  und 1/2 blinken.
3. Drücken Sie 1/2.
 - Die Kontrolllampen  und  ertönen.
 - Die Kontrolllampe 1/2 blinkt weiter.
 - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt.

1b

Signalton ist eingeschaltet.

0b

Signalton ist ausgeschaltet.

4. Drücken Sie 1/2 zur Änderung der Einstellung.
5. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten und die Einstellung zu bestätigen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Stellen Sie ihn bei Bedarf entsprechend ein. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.

2. Füllen Sie den Salzbehälter.

3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel.
4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

5. Möglicherweise haben sich im Gerät Verarbeitungsrückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Einstellen des Wasserenthärters

Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung
Deutsche Wasserhärte-grade (°dH)	Französische Wasserhärte-grade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärte-grade	Stufe
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

- 1) Werkseinstellung.
- 2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

Einstellen der Wasserenthärterstufe

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.

2. Halten Sie  und 1/2, gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampen ,  und 1/2, blinken.

3. Drücken Sie die Taste .
- Die Kontrolllampen der Tasten  und 1/2, erlöschen.

▪ Die Kontrolllampe der Taste  blinkt weiter.

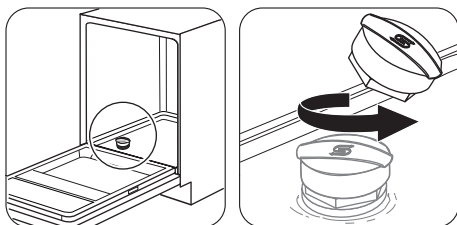
▪ Das Display zeigt die aktuelle Einstellung des Wasserenthärters an, z. B. **5 L** = Wasserhärte 5.

4. Drücken Sie die Taste „“ wiederholt, um die Einstellung zu ändern.

- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten und die Einstellung zu bestätigen.

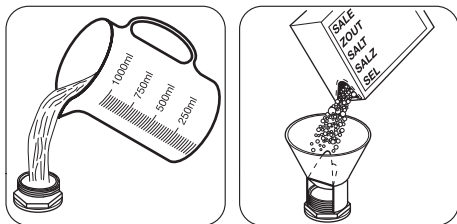
Befüllen des Salzbehälters

! Vorsicht! Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.



1

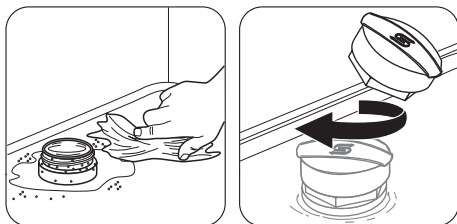
2



3

4

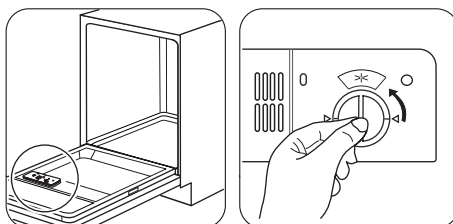
Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).



5

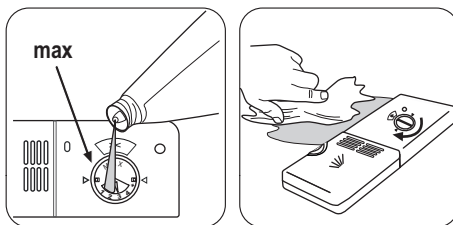
6

Befüllen des Klarspülmittel-Dosierers



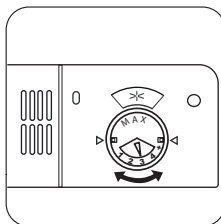
1

2



3

4



Sie können die Zugabemenge des Klarspülmittels einstellen, indem Sie den entsprechenden Regler zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 (größte Menge) einstellen.

Täglicher Gebrauch

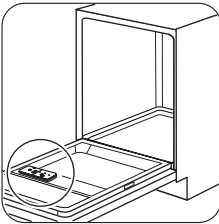
1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher,

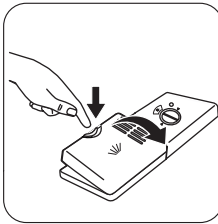
dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „EINSTELLEN UND STARTEN EINES PROGRAMMS“.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Salz-Kontrolllampe leuchtet.
 - Leuchtet die Klarspülmittel-Kontrolllampe, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
 4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
 5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

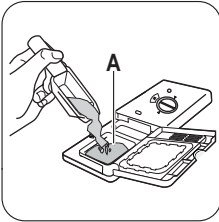
Verwendung des Reinigungsmittels



1

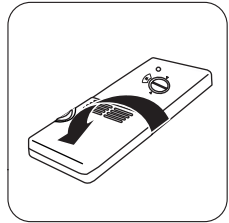
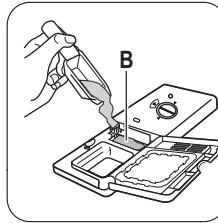
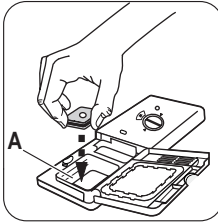


2



3

Füllen Sie das Reinigungsmittel oder legen Sie den Geschirrspüler-Tab in den Behälter (A).



4

Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie eine geringe Menge Reinigungsmittel in das Fach (B).

Einstellen und Starten eines Programms

Funktion Auto Off

Um den Energieverbrauch zu reduzieren, wird das Gerät mithilfe dieser Funktion in den folgenden Fällen nach einigen Minuten automatisch ausgeschaltet:

- Wenn Sie zum Starten des Programms die Tür nicht geschlossen haben.
- Wenn das Programm beendet ist.

Einstellmodus

Für einige Einstellungen muss das Gerät im Einstellmodus sein.

Das Gerät befindet sich im Einstellmodus, wenn im Display nach dem Einschalten des Geräts das Programm „P5“ angezeigt wird. Zeigt das Display dies nicht an, drücken Sie **CANCEL**. Das Display zeigt das Programm P5 an.

Starten eines Programms ohne Zeitvorwahl

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Drücken Sie eine der Programmtasten wiederholt, bis die Nummer des gewünschten Programms im Display angezeigt wird.
 - Nach einigen Sekunden zeigt das Display die Programmdauer an.

4. Stellen Sie die verfügbaren Optionen ein.
5. Schließen Sie die Gerätetür, um das Programm zu starten.

Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie das Programm.
2. Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display die gewünschte Zeitvorwahl angezeigt wird (zwischen 1 und 24 Stunden).
 - Die Kontrolllampe der Zeitvorwahl leuchtet auf.
3. Schließen Sie die Gerätetür. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt.
 - Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Beenden des Programms

1. Halten Sie **CANCEL** gedrückt, bis das Display das Programm P5 anzeigt.

 Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Tipps und Hinweise

Der Wasserenthärter

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien. Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden. So stellen Sie sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

Wenn Sie die eingestellte Zeitvorwahl abbrechen, müssen das Programm und die Optionen erneut eingestellt werden.

1. Halten Sie **CANCEL** gedrückt, bis das Display das Programm P5 anzeigt.

Am Programmende

Wenn das Programm beendet ist, wird im Display 0:00 angezeigt.

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion Auto Off automatisch ausgeschaltet wird.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.

Wichtig

- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- Nehmen Sie das Geschirr zuerst aus dem Unterkorb und dann aus dem Oberkorb.
- An den Innenseiten und an der Tür des Gerätes kann sich Wasser niederschlagen. Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

Verwendung von Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.
- Kombi-Reinigungstabletten enthalten Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf, dass die Tabletten der Wasserhärte in Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.

 Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

Beladen der Körbe

 Beispiele für die Beladung der Körbe finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher, usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Um eingebrannte Essensreste leicht zu beseitigen, weichen Sie diese ein, bevor Sie das Kochgeschirr in das Gerät stellen.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.

- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

Vor dem Starten eines Programms

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

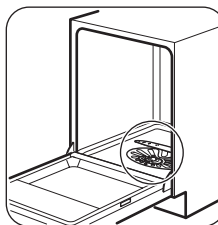
- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.
- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabletten).
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.

Reinigung und Pflege

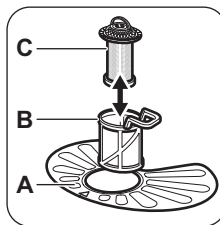
 **Warnung!** Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

 Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

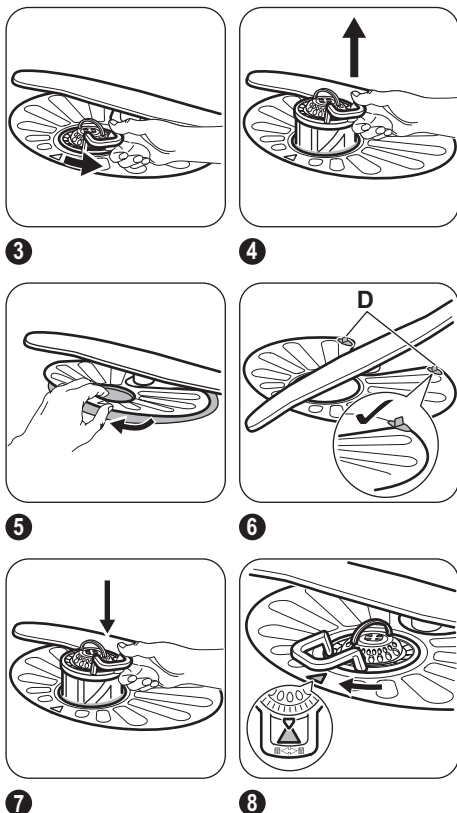
Reinigen der Filter



1



2



Zum Entfernen der Filter **(B)** und **(C)** den Hebel gegen den Uhrzeigersinn drehen und ent-

Fehlersuche

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen.
Prüfen Sie, ob Sie die Störung mit den folgenden Hinweisen selbst beheben können, bevor Sie den Kundendienst rufen.

Bei manchen Störungen zeigt das Display einen Alarmcode an:

- **,10** - Es läuft kein Wasser in das Gerät.

fernen. Ziehen Sie die Filter **(B)** und **(C)** auseinander. Reinigen Sie die Filter mit Wasser. Entfernen Sie den Filter **(A)**. Reinigen Sie den Filter mit Wasser.

Prüfen Sie, bevor Sie den Filter **(A)** wieder einsetzen, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.

Stellen Sie sicher, dass der Filter **(A)** korrekt unter den beiden Führungen **(D)** eingesetzt wurde.

Setzen Sie die Filter **(B)** und **(C)** zusammen. Setzen Sie sie in den Filter **(A)** ein. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

i Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

- **,20** - Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.
- **,30** - Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst.

! Warnung! Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Programm startet nicht.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Die Gerätetür ist offen.	Schließen Sie die Gerätetür.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
	Die Sicherung im Sicherungskasten ist durchgebrannt.	Setzen Sie eine neue Sicherung ein.
	Die Zeitvorwahl ist eingestellt.	Brechen Sie die Zeitvorwahl ab oder warten Sie auf das Ende des Count-downs.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Der Wasserhahn ist geschlossen.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen.
	Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft.	Reinigen Sie den Wasserhahn.
	Der Filter im Wasserzulaufschlauch ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
	Der Wasserzulaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.
	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet. Im Gerät sind Wasserlecks aufgetreten.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Der Siphon ist verstopft.	Reinigen Sie den Siphon.
	Der Wasserablaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.

Schalten Sie das Gerät nach der Überprüfung wieder ein. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Zeigt das Display andere Alarmcodes an, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend.

Weißer Streifen oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein.
- Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.

Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein.
- Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.

Das Geschirr ist noch nass.

- Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.
- Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.
- Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
- Die Ursache kann in der Qualität der Kombi-Reinigungstablette liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Kombi-Reinigungstabletten.

- i** Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „Tipps und Hinweise“.

Einschalten des Klarspülmittel-Dosierers

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.
2. Halten Sie $\checkmark$ und $\frac{1}{2}$ gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampen $\wedge$, $\checkmark$ und $\frac{1}{2}$ blinken.
3. Drücken Sie $\checkmark$.
 - Die Kontrolllampen $\wedge$ und $\frac{1}{2}$ erlöschen.
 - Die Kontrolllampe $\checkmark$ blinkt weiter.

- Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt.

0 d	Der Klarspülmittel-Dosierer ist ausgeschaltet.
1 d	Der Klarspülmittel-Dosierer ist eingeschaltet.

4. Drücken Sie „ $\checkmark$ “ zur Änderung der Einstellung.
5. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten und die Einstellung zu bestätigen.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.
7. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.

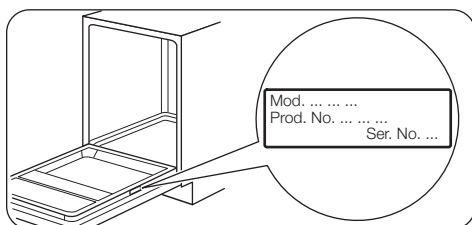
Technische Daten

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220-240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Wasserversorgung ¹⁾	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	12
Leistungsaufnahme	Unausgeschaltet	0.99 W
	Ausgeschaltet	0.10 W

1) Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde an.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

Typenschild



Umwelttipps

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.
Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .

Innhold

Sikkerhetsanvisninger	56
Betjeningspanel	57
Programmer	58
Tilvalg	59
Før første gangs bruk	60
Daglig bruk	61

Råd og tips	63
Stell og rengjøring	64
Feilsøking	65
Tekniske data	66
Miljøvern	67

Med forbehold om endringer.



Sikkerhetsanvisninger

Les instruksjonene nøye før montering og bruk av produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feilaktig montering og bruk. Oppbevar produktets instruksjoner for fremtidig bruk.

Sikkerhet for barn og utsatte personer



Advarsel Fare for kvelning, skade og permanent uførhet.

- Ikke la personer eller barn, med reduserte fysiske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap, bruke produktet. De må ha tilsyn eller de må få veiledning om bruk av produktet, av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn.
- Oppbevar all vaskemidler utilgjengelig for barn.
- Hold barn og kjæledyr borte fra produktet når døren er åpen.

Montering

- Fjern all emballasje.
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.
- Ikke monter eller bruk produktet på steder der temperaturen er lavere enn 0 °C.
- Følg monteringsinstruksjonene som følger med produktet.
- Sørg for at produktet er montert under og ved siden av stabile seksjoner.

Elektrisk tilkopling

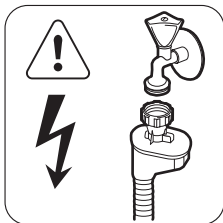


Advarsel Fare for brann og elektrisk støt.

- Produktet må være jordet.
- Kontroller at det er samsvar mellom den elektriske informasjonen på typeskiltet og strømforsyningen i huset. Hvis det ikke er det, må du kontakt en elektriker.
- Bruk alltid en korrekt montert, jordet stikkontakt.
- Ikke bruk doble stikkontakter eller skjøteledninger.
- Pass på at støpselet og strømkabelen ikke blir påført skade. Dersom strømkabelen til dette produktet må skiftes, må dette gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Ikke sett støpselet i stikkontakten før monteringen er fullført. Kontroller at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.
- Ikke trekk i strømkabelen når du kobler fra produktet. Trekk alltid i selve støpselet.
- Ikke berør strømkabelen eller støpselet med våte hender.
- Dette produktet er i overensstemmelse med EØS-direktivene.

Vanntilkopling

- Sørg for at vannslangene ikke påføres skade.
- La vannet renne til det er rent, før du kopler produktet til nye rør, eller rør som ikke er brukt på lengre tid.
- Sørg for at det ikke oppstår lekkasje første gang du bruker produktet.
- Vanninntaksslangen har en sikkerhetsventil og en dobbel mantel med en indre strømledning.



⚠ Advarsel Farlig spenning.

- Hvis vanninntaksslangen er defekt, må du trekke støpselet ut øyeblikkelig. Kontakt kundeservice for å reparere vanninntaksslangen.

Bruk

- Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som:
 - Personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - Gårdshus
 - Av gjester på hoteller, moteller og andre boligtyper
 - "Bed and breakfast"-miljøer.

⚠ Advarsel Fare for skade, brannskader, elektrisk støt eller brann.

- Produktets spesifikasjoner må ikke endres.
- Plasser kniver og bestikk med skarpe kanter i bestikkurven med spissen ned eller i en horisontal posisjon.
- Ikke la produktets dør stå åpen, uten tilsyn, for å forhindre at noen faller over den.

- Ikke sitt eller stå på den åpne døren.
- Oppvaskmidler er farlig. Følg sikkerhetsinstruksjonene på oppvaskmiddelpakken.
- Ikke drikk eller lek med vann i produktet.
- Ikke ta ut oppvasken fra produktet før oppvaskprogrammet er ferdig. Det kan være oppvaskmiddel på oppvasken.
- Produktet kan slippe ut varm damp, hvis du åpner døren mens et oppvaskprogram er i gang.
- Ikke legg brennbare produkter, eller gjenstander som er fuktet med brennbare produkter, inn i eller i nærheten av produktet.
- Ikke bruk spylevann eller damp til å rengjøre produktet.

Kassering

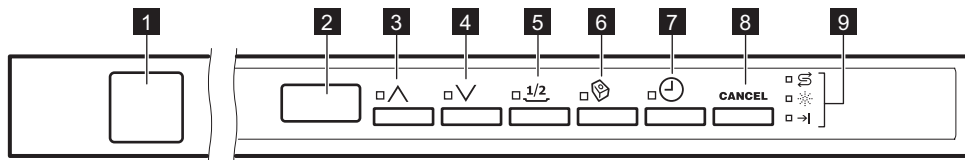
⚠ Advarsel Fare for skade og kvelning.

- Koble produktet fra strømmen.
- Kutt av strømkabelen og kast den.
- Fjern dørlåsen for å forhindre at barn og dyr stenger seg inne i produktet.

Service

- Kontakt servicesenteret for å reparere produktet. Vi anbefaler at du bare bruker originale reservedeler.
- Når du kontakter servicesenteret, må du sørge for at du har følgende informasjon, som du finner på typeskiltet, tilgjengelig.
 Modell:
 PNC (produktnummer) :
 Serienummer:

Betjeningspanel



- 1** På/av-knapp
- 2** Visning
- 3** Program-knapp (opp)
- 4** Program-knapp (down)

- 5** Halv mengde-knapp
- 6** Multitab-knapp
- 7** Tidsforvalg (Delay)-knapp
- 8** CANCEL-knapp

Indikatorer	Beskrivelse
	Saltindikator. Den er av når programmet er i bruk.
	Skyllemiddelindikator. Den er av når programmet er i bruk.
	Indikator for programslutt.

Programmer

Program	Grad av smuss Type vask	Program faser	Tilvalg
P1 Rinse and Hold¹⁾	Alt	Forvask	
P2 Intensive	Meget skittent Servise, bestikk, gryter og panner	Forvask Vask 70 °C Skyllinger Tørk	Multitab Halv mengde
P3 AUTOMATIC²⁾	Alt Servise, bestikk, gryter og panner	Forvask Vask fra 45 °C eller 70 °C Skyllinger Tørk	Multitab
P4 Quick A30 Min³⁾	Nytt smuss Servise og bestikk	Vask 60 °C Skylling	Multitab
P5 Eco⁴⁾	Normalt skittent Servise og bestikk	Forvask Vask 50 °C Skyllinger Tørk	Multitab Halv mengde
P6 Delicate	Normalt eller litt skittent Skjørt servise og glass	Vask 45 °C Skyllinger Tørk	Multitab
P7 Plate warmer⁵⁾		Skylling 70 °C	

- 1) Bruk dette programmet til å skylle raskt av serviset. Dette hindrer at matrester fester seg til serviset og at det kommer vond lukt fra produktet.
Ikke bruk oppvaskmiddel med dette programmet.
- 2) Produktet registrerer hvor skittent og hvor mye servise som er satt i kurvene. Den regulerer vanntemperaturen og -mengden, energiforbruket og programtiden automatisk.
- 3) Dette programmet kan brukes til å vaske servise med nytt smuss. Det gir gode oppvaskresultater på kort tid.
- 4) Med dette programmet får du mest mulig effektivt vann- og energiforbruk for normalt skittent bestikk og servise. (Dette er standardprogrammet for testinstitutter).
- 5) Med dette programmet kan du varme serviset før bruk eller fjerne støv fra servise som ikke er brukt på lang tid.
Ikke bruk oppvaskmiddel med dette programmet.

Forbruksverdier

Program ¹⁾	Varighet (min)	Energi (kWh)	Vann (l)
P1 Rinse and Hold	14	0.1	4
P2 Intensive	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P3 AUTOMATIC	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P4 Quick A30 Min	30	0.8	9
P5 Eco	195	1.03	11
P6 Delicate	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 15
P7 Plate warmer	30	0.8	4

1) Vanntrykk og -temperatur, og tilvalgene og mengden servise som er satt inn kan endre verdiene.

Informasjon for testinstitutter

For all nødvendig informasjon om testytelse, send en e-post til:

info.test@dishwasher-production.com

Skriv ned PNC (produktnummer), som du finner på typeskiltet.

Tilvalg

Halv mengde

 Aktiver eller deaktiver dette valget før du starter et program. Du kan ikke aktivere eller deaktivere dette tilvalget, mens et program er i bruk.

Sett dette alternativet når du ønsker å vaske en liten mengde servise og kokekar. Dette valget forlenger programvarigheten og forbruket av energi og vann.

Fyll den øvre kurven og den nedre kurven og redusere mengde vaskemiddel.

Multitab

Bare aktiver dette tilvalget når du bruker kombioppvaskmiddeltabletter.

Dette tilvalget stopper bruken av skyllemiddel og salt. De tilhørende indikatorene forblir av. Programmets varighet kan øke.

Slik aktiverer du Multitab-tilvalget

1. Trykk på , og den tilhørende indikatoren tennes.

Hvis du slutter å bruke kombioppvaskmaskintabletter, må du gjøre følgende før du begynner å bruke

et separat oppvaskmaskinmiddel, skyllemiddel og oppvaskmaskinsalt:

1. Stille inn vannhardheten på høyeste nivå.
2. Sørg for at saltbeholderen og skyllemiddelbeholderen er fulle.
3. Start det korteste programmet med en skyllefase, uten oppvaskmaskinmiddel og oppvask.
4. Juster vannhardheten etter forholdene i området der du bor.
5. Juster mengden skyllemiddel som slippes ut.

 Aktiver eller deaktiver multitab-tilvalget før du starter et program. Du kan ikke aktivere eller deaktivere tilvalget mens et program er i gang.

Lydsignaler

Lydsignalet høres når det oppstår en feil i produktet. Det er ikke mulig å deaktivere dette lydsignalet.

Det vil også lyde et lydsignal når programmet er ferdig. Dette lydsignalet er av ved standard, men det er mulig å aktivere det.

Slik aktiverer du lydsignaler ved programslutt

1. Trykk på av/på-knappen for å slå på produktet. Sørg for at produktet er i innstillingsmodus, se "Stille inn og starte et program".
2. Trykk og hold inne ∇ og 1/2 samtidig helt til indikatorene for $\wedge$, $\vee$ og 1/2 starter å blinke.
3. Trykk på 1/2.

- Indikatorene $\wedge$ og $\vee$ slukker.
- Indikatoren 1/2 fortsetter å blinke.
- Displayet viser gjeldende innstilling.

1b	Lydsignal på.
0b	Lydsignal av.

4. Trykk på 1/2 for å endre innstillingen.
5. Trykk på av/på-knappen for å slå av produktet og bekrefte innstillingen.

Før første gangs bruk

1. Kontroller at vannhardheten er riktig justert i forhold til der du bor. Juster eventuelt vannhardheten. Kontakt det lokale vannverket for å få vite hva vannhardheten i ditt område er.
2. Fyll saltbeholderen.
3. Fyll skyllemiddelbeholderen.
4. Åpne vannkranen.
5. Det kan være rester etter produksjonen i produktet. Kjør et program for å fjerne dem. Ikke bruk oppvaskmiddel og ikke sett noe i kurvene.

Still inn vannmykner

Vannhardhet				Vannmykner justering Høyde
Tysk grader (°dH)	Fransk grader (°fH)	mmol/l	Clarke grader	
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Fabrikkinnstilling.

2) Ikke bruk salt på dette nivået.

Du kan stille inn nivået på vannhardheten

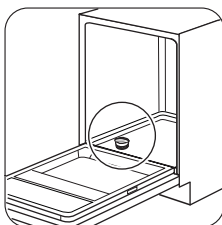
1. Trykk på av/på-knappen for å slå på produktet. Sørg for at produktet er i innstil-

lingsmodus, se «Stille inn og starte et program».

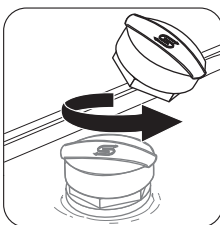
2. Trykk og hold inne $\checkmark$ og $\frac{1}{2}$ samtidig, frem til $\wedge$, $\checkmark$ - og $\frac{1}{2}$ -indikatorene begynner å blinke.
3. Trykk på knappen $\wedge$.
 - Indikatorene for knappen $\checkmark$ og $\frac{1}{2}$ slukker.
 - Indikatoren for knappen $\wedge$ fortsetter å blinke.
 - Displayet viser den gjeldende vannhardhetsinnstillingen f. eks. **5 L** = nivå 5.
4. Trykk på knappen $\wedge$ gjentatte ganger for å endre innstillingen.
5. Trykk på av/på-knappen for å slå av produktet og bekrefte innstillingen.

Fyll saltbeholderen med salt

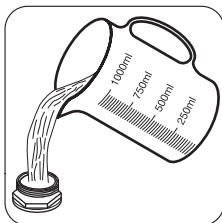
⚠ Obs Det kan komme vann og salt ut av saltbeholderen når du fyller den. Fare for korrosjon. For å forhindre det, må du starte et program etter at du har fylt saltbeholderen.



1

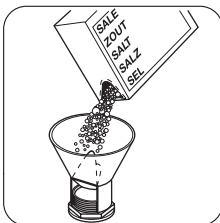


2

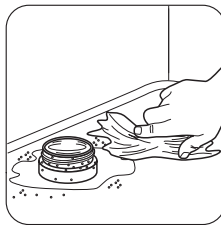


3

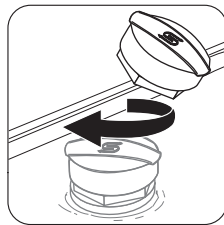
Fyll 1 liter vann i saltbeholderen (kun første gang).



4

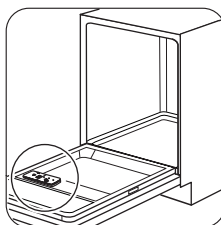


5

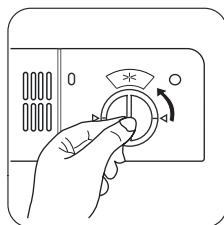


6

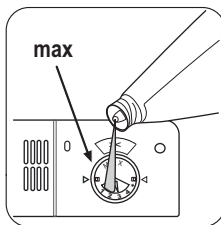
Fyll opp skyllemiddelbeholderen



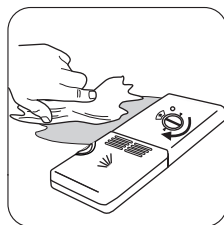
1



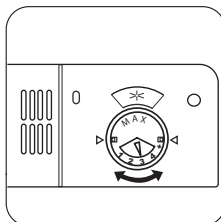
2



3



4



Du kan dreie på programvelgeren for utsluppet mengde skyllemiddel mellom posisjon 1 (minst mengde) og posisjon 4 (høyeste mengde).

Daglig bruk

1. Åpne vannkranen.

www.zanussi.com

2. Trykk på på/av-knappen for å slå på produktet. Kontroller at produktet står i innstillingsmodus. Se "STILLE INN OG STARTE ET PROGRAM".

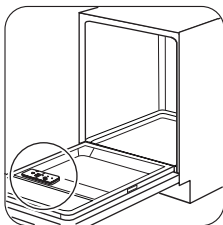
- Fyll saltbeholderen hvis saltindikatoren er på.
- Fyll skyllemiddelbeholderen hvis skyllemiddel-indikatoren er på.

3. Fyll kurvene.

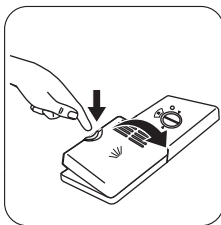
4. Tilsett oppvaskmaskinmiddel.

5. Velg og start riktig program for den aktuelle typen oppvask og smussgrad.

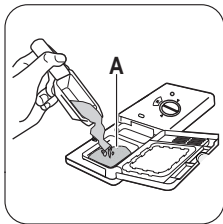
Bruke oppvaskmiddel



1

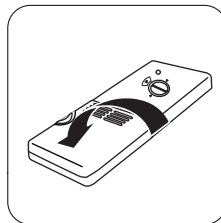
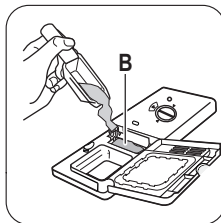
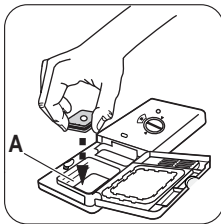


2



3

Fyll oppvaskmiddel eller legg tabletten i oppvaskmiddelbeholderen (A).



4

Hvis oppvaskprogrammet har en forskyllingsfase, må du tilsette litt oppvaskmiddel i kammeret (B).

Stille inn og starte et program

Auto Off-funksjonen

For å redusere energiforbruket, vil denne funksjonen deaktivere produktet automatisk noen få minutter, etter:

- Du ikke har lukket døren for å starte programmet.
- Programmet er ferdig.

Innstillingsmodus

For noen innstillinger det nødvendig at produktet er i innstillingsmodus.

Produktet er i innstillingsmodus etter at det er slått på og displayet viser programmet P5.

Hvis betjeningspanelet ikke viser denne tilstanden, trykk på **CANCEL**. Displayet viser programmet P5.

Starte et program uten starttidsvalg

1. Åpne vannkranen.
2. Trykk på av/på-knappen for å slå på produktet. Kontroller at produktet står i innstillingsmodus.
3. Trykk på en av programknappene frem til displayet viser tallet for programmet du ønsker å bruke.
 - Etter noen sekunder vil displayet vise programtiden.
4. Still inn de relevante tilvalgene.
5. Lukk produktets dør for å starte programmet.

Starte et program med starttidsforvalg

1. Still inn programmet.
2. Trykk på  gjentatte ganger til displayet viser starttidsforvalget som du ønsker å starte fra (fra 1 til 24 timer).
 - Indikatoren for starttidsforvalg tennes.
3. Lukk produktets dør. Nedtellingen starter.
 - Når nedtellingen er ferdig, starter programmet.

Åpne døren mens produktet er i bruk

Hvis du åpner døren vil produktet stoppe. Når du lukker døren, vil produktet fortsette fra der det ble avbrutt.

Avbryte programmet

1. Trykk og hold inne **CANCEL** frem til displayet viser programmet P5.

 Kontroller at det er oppvaskmiddel i oppvaskmiddelbeholderen før du starter et nytt program.

Avbryte starttidsforvalget mens nedtellingen er i gang

Når du avbryter starttidsforvalget, må du angi programmet og tilvalgene igjen.

Råd og tips

Vannavherderen

Hardt vann har et høyt mineralinnhold som kan skade produktet og føre til dårlige vaskeresultater. Vannavherderen nøytraliserer disse mineralene.

Oppvaskmaskinsaltet holder vannavherderen ren og i god stand. Det er viktig å stille vannhardheten inn på riktig nivå. Dette sørger for at vannavherderen bruker riktig mengde oppvaskmaskinsalt og vann.

Bruk salt, skyllemiddel og såpe

- Bruk bare salt, skyllemiddel og såpe som er beregnet på oppvaskmaskiner. Andre produkter kan skade produktet.
- Skyllemiddel hjelper med å tørke oppvasken uten at de blir flekkete og stripe på løpet av den siste skyllingen.

1. Trykk og hold inne **CANCEL** frem til displayet viser programmet P5.

Når programmet er slutt

Når oppvaskprogrammet er ferdig, viser displayet 0:00.

1. Trykk på av/på-knappen eller vent til Auto Off-funksjonen deaktiverer produktet automatisk.
2. Steng vannkranen.

Viktig

- La oppvasken avkjøle seg før du tar det ut av produktet. Varmt servise kan lett bli skadet.
- Tøm den nedre kurven først, og deretter den øvre.
- Det kan være vann på sidene og på produktets dør. Rustfritt stål blir fortere kaldt enn servise.

- Oppvaskmiddeltablettene inneholder oppvaskmiddel, skyllemiddel og andre midler. Sørg for at tablettene er egnet til vannhardheten i ditt område. Se instruksjonene på produktpakningen.
- Oppvaskmiddeltablettene vil ikke løses helt opp ved bruk av korte programmer. For å forhindre rester på servise anbefaler vi at du bruker tabletter sammen med lange programmer.

 Ikke bruk mer enn riktig mengde oppvaskmiddel. Les anvisningene fra produsenten på oppvaskmiddelet.

Fylle kurvene

 Se medfølgende brosjyre med eksempler på fylling av kurvene.

- Produktet skal kun brukes til å vaske gjenstander som er oppvaskmaskinsikre.
- Ikke bruk produktet til å vaske gjenstander som er laget av tre, horn, aluminium, tinn eller kobber.
- Du må ikke plassere vannabsorberende gjenstander i produktet (svamper, kjøkkenhåndklær).
- Fjern matrester fra gjenstandene.
- For å enkelt fjerne gjenværende brent mat, bløtlegg gryter og panner i vann før du setter dem i produktet.
- Sett dype gjenstander (kopper, glass og kjeler) med åpningen ned.
- Kontroller at bestikk og servise ikke legger seg i hverandre. Bland skjeer sammen med annet bestikk.
- Forsikre deg om at glassene ikke står helt inntil hverandre.

- Legg de små gjenstandene i bestikkurven.
- Plasser de lette redskapene i den øvre kurven. Forsikre deg om at de ikke kan bevege seg.
- Forsikre deg om at spylearmene kan bevege seg fritt før du starter et program.

Før du starter et program

Påse at:

- Filtrene er rene og montert riktig.
- Dysene på spylearmene ikke er tette.
- Plassering av serviset i kurvene er riktig.
- Programmet som er valgt, passer til typen servise og smussgraden.
- At det brukes riktig mengde oppvaskmiddel.
- At oppvaskmaskinsalt og skyllemiddel er fylt på (med mindre du bruker oppvaskmiddelta-bletter).
- Lokket på saltbeholderen sitter stramt på.

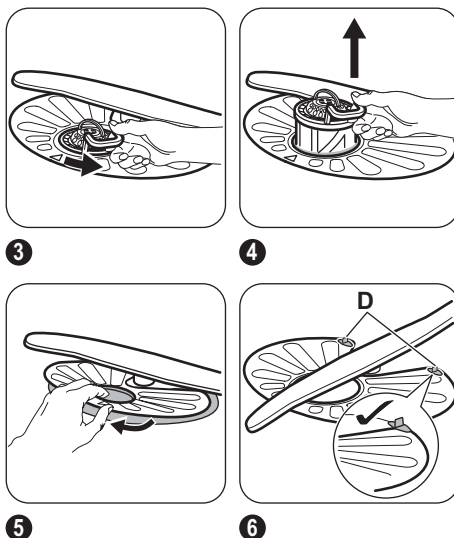
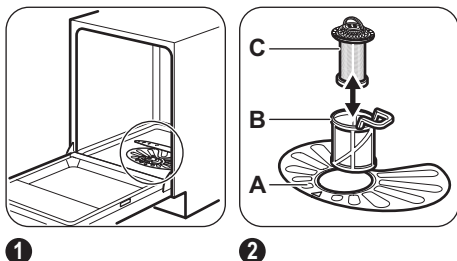
Stell og rengjøring

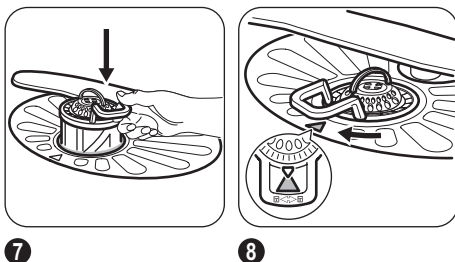
⚠ Advarsel Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.

i Skitne filtre og tette spylearmen vil redusere vaskeresultatet.

Kontroller jevnlig, og rengjør dem etter behov.

Rengjøre filtrene





For å fjerne filterne (B) og (C), må du dreie håndtakene mot klokken og fjerne de. Trekk filterne (B) og (C) fra hverandre. Vask filterne med vann.

Fjern filter (A). Vask filteret med vann.

Før du setter filteret (A) tilbake, kontroller at det ikke er noen matrester eller smuss rundt kanten av bunnpannen.

Feilsøking

Produktet vil ikke starte eller stopper under bruk.

Før du kontakter servicesenteret, se informasjon nedenfor for en løsning på problemet.

Ved enkelte problemer viser displayet en alarmkode:

- **,10** - Produktet tar ikke inn vann.

Sikre at filteret (A) er riktig posisjonert under de 2 lederne (D).

Sett filterne (B) og (C) sammen. Legg dem tilbake i filteret (A). Drei håndtaket med klokken til det låses.

- **i** Feil plassering av filterne kan føre til dårlig vaskeresultat og skade produktet.

Rengjøre spylearmene

Ikke fjern spylearmene.

Hvis matrester blokkerer hullene i spylearmene, kan du fjerne dem med en tynn og spiss gjenstand.

Utvendig rengjøring

Rengjør produktet med en fuktig, myk klut.

Bruk kun nøytrale rengjøringsmidler. Du må aldri bruke skurende oppvaskmidler, skuresvamper eller løsemidler.

- **,20** - Produktet tømmer ikke ut vann.
- **,30** - Lekkasjestoppssystemet er aktivert.

⚠ Advarsel Slå av produktet før du utfører kontrollene.

Feil	Mulig årsak	Mulig løsning
Programmet starter ikke.	Støpselet er ikke satt inn i stikkontakten.	Sett støpselet inn i stikkontakten.
	Døren til produktet er åpen.	Lukk produktets dør.
	Sikringen i sikringsskapet har gått.	Skift sikring.
	Du har valgt starttidsforvalg.	Avbryt starttidsforvalget eller vent til nedtellingen er ferdig.
Produktet tar ikke inn vann.	Vannkranen er stengt.	Åpne vannkranen.
	Vanntrykket er for lavt.	Kontakt det lokale vannverket.
	Vannkranen er blokkert eller full av kalkavleiringer.	Rengjør vannkranen.
	Filteret i vanninntaksslangen er tett.	Rengjør filteret.
	Vanninntaksslangen har en knekk eller bøy.	Forsikre deg om at slanges posisjon er korrekt.
	Lekkasjestoppssystemet er aktivert. Det er en vannlekkasje i produktet.	Steng vannkranen og ta kontakt med servicesenteret.

Feil	Mulig årsak	Mulig løsning
Produktet tømmer ikke ut vannet.	Avløpsrøret på vasken er blokkert.	Rengjør avløpsrøret på vasken.
	Vannavløpsslangen har en knekk eller bøyer.	Forsikre deg om at slanges posisjon er korrekt.

Start produktet når kontrollen er utført. Programmet fortsetter fra det stedet det ble avbrutt.

Ta kontakt med servicesenteret hvis feilen vedvarer.

Ta kontakt med servicesenteret hvis displayet viser andre alarmkoder.

Hvis oppvask- og tørkeresultatene ikke er tilfredsstillende

Hvite striper og flekker eller blålig belegg på glass og servise

- For mye skyllemiddel slippes ut. Still skyllemiddelvelgeren inn på en lavere posisjon.
- Mengden oppvaskmiddel er for stor.

Flekker og tørre vandråper på glass og servise

- Det slippes ikke ut nok skyllemiddel. Still skyllemiddelvelgeren inn på en høyere posisjon.
- Det kan være kvaliteten på oppvaskmiddelet som er årsaken.

Serviset er vått

- Programmet har ingen tørkefase eller en tørkefase med en lav temperatur.
- Skyllemiddelbeholderen er tom.
- Det kan være kvaliteten på skyllemiddelet som er årsaken.
- Det kan være kvaliteten på oppvaskmiddel-tabletter som er årsaken. Prøv et annet mer-

ke eller aktiver skyllemiddelbeholderen, og bruk skyllemiddel sammen med oppvask-middeltabletter.

- i** Se "RÅD OG TIPS" for andre mulige årsaker.

Slik aktiverer du skyllemiddelbeholderen

1. Trykk på av/på-knappen for å slå på produktet. Sørg for at produktet er i innstillingsmodus, se «Stille inn og starte et program».
2. Trykk og hold inne ∇ og $\frac{1}{2}$, samtidig helt til indikatorene for $\wedge$, ∇ og $\frac{1}{2}$ starter å blinke.
3. Trykk på ∇ .
 - Indikatorene $\wedge$ og $\frac{1}{2}$ slukker.
 - Indikatoren ∇ fortsetter å blinke.
 - Displayet viser gjeldende innstilling.

0 d Skyllemiddelbeholder av.

1 d Skyllemiddelbeholder på.

4. Trykk på ∇ for å endre innstillingen.
5. Trykk på av/på-knappen for å slå av produktet og bekrefte innstillingen.
6. Juster mengden skyllemiddel som slippes ut.
7. Fyll skyllemiddelbeholderen.

Tekniske data

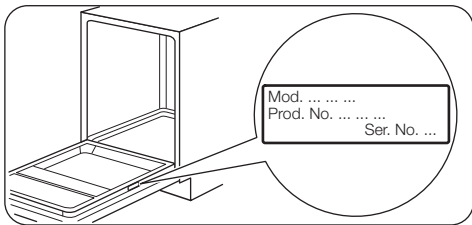
Mål	Høyde / bredde / dybde (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Elektrisk tilkobling	Se typeskiltet.	
	Elektrisk spenning	220-240 V
	Frekvens	50 Hz
Vanntrykk	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)

Vanntilførsel ¹⁾	Kaldt vann eller varmt vann ²⁾	maks. 60 °C
Kapasitet	Antall kuverter	12
Strømforbruk	Værende på-modus	0.99 W
	Av-modus	0.10 W

1) Koble vanninntaksslangen til en kran med 3/4-tommers gjenger.

2) Hvis varmtvannet kommer fra alternative energikilder (for eksempel solcellepaneler, fotoelektriske paneler og vindkraft), benyttes en varmtvannstilførsel for å redusere maskinens energiforbruk.

Typeskilt



Miljøvern

Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♻️. Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.

Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med

husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

- Kast emballasjen på riktig måte. Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♻️.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa _	68
Panel sterowania _	70
Programy _	70
Opcje _	72
Przed pierwszym użyciem _	73
Codzienna eksploatacja _	75

Wskazówki i porady _	76
Konserwacja i czyszczenie _	77
Rozwiązywanie problemów _	78
Dane techniczne _	80
Ochrona środowiska _	81

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



Ostrzeżenie! Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Nie wolno pozwalać obsługiwać tego urządzenia osobom, w tym również dzieciom, o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych bądź osobom bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

Instalacja

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura spada poniżej 0°C.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Należy zadbać o to, by struktury znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

Podłączenie do sieci elektrycznej



Ostrzeżenie! Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

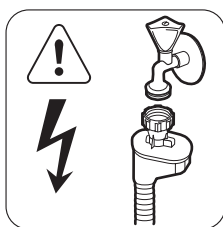
- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego

cego należy zlecić przedstawicielowi serwisu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Nie dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, których nie używano przez dłuższy czas, należy zapewnić przepływ wody i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



! Ostrzeżenie! Niebezpieczne napięcie.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, np.:
 - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych
 - Gospodarstwa rolne
 - Klienci hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych
 - Obiekty noclegowe.

! Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Noże oraz inne ostre sztucce należy wkładać do kosza na sztucce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do pošknięcia się o drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie bawić się nią.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.

Utylizacja

⚠ Ostrzeżenie! Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.

Serwis

- Aby zlecić naprawę urządzenia, należy skontaktować się z serwisem. Zaleca się

stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

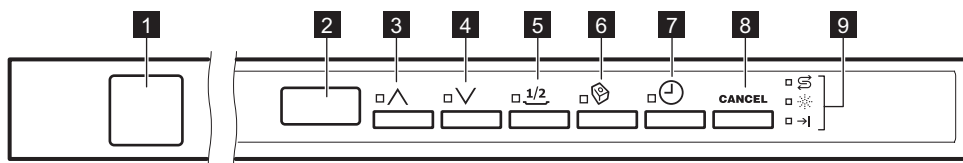
- Kontaktując się z serwisem, należy przygotować następujące dane z tabliczki znamionowej.

Model:

Numer produktu:

Numer seryjny:

Panel sterowania



1 Przycisk wł./wył.

2 Wyświetlacz

3 Przycisk **wyboru programów** (w górę)

4 Przycisk **wyboru programów** (w dół)

5 Przycisk **połowy załadunku**

6 Przycisk funkcji **Multitab**

7 Przycisk **Opóźniony start**

8 Przycisk **CANCEL**

9 Wskaźniki

Wskaźniki	Opis
	Wskaźnik soli. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.
	Wskaźnik płynu nablyszczającego. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.
	Wskaźnik zakończenia programu.

Programy

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
P1 Rinse and Hold¹⁾	Dowolne	Zmywanie wstępne	
P2 Intensive	Duże Naczynia stołowe, sztuczne, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	Multitab Połowa załadunku

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
P3 AUTOMATIC²⁾	Dowolne Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze od 45°C do 70°C Płukania Suszenie	Multitab
P4 Quick A30 Min³⁾	Świeże Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 60°C Płukanie	Multitab
P5 Eco⁴⁾	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie	Multitab Połowa załadunku
P6 Delicate	Średnie lub lekkie Delikatne naczynia i szkło	Zmywanie w temperaturze 45°C Płukania Suszenie	Multitab
P7 Plate warmer⁵⁾		Płukanie w temperaturze 70°C	

- 1) Ten program służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów.
W tym programie nie należy stosować detergentu.
- 2) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.
- 3) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Program pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.
- 4) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. (Jest to standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy).
- 5) Program ten służy do podgrzewania naczyń przed ich użyciem lub do usuwania kurzu z naczyń, które nie były używane od dłuższego czasu.
W tym programie nie należy stosować detergentu.

Parametry eksploatacyjne

Program ¹⁾	Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
P1 Rinse and Hold	14	0.1	4
P2 Intensive	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
P3 AUTOMATIC	40 - 150	0.6 - 1.4	8 - 14
P4 Quick A30 Min	30	0.8	9
P5 Eco	195	1.03	11
P6 Delicate	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 15
P7 Plate warmer	30	0.8	4

- 1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

Informacje dla ośrodków przeprowadzających testy

Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

Opcje

Połowa wsadu

 Opcję tę należy włączyć lub wyłączyć przed rozpoczęciem programu. Opcji Multitab nie można włączyć ani wyłączyć podczas trwania programu.

Opcję tę należy włączyć, aby umyć niewielką ilość naczyń. Powoduje ona skrócenie czasu trwania programu oraz zmniejsza zużycie energii i wody.

Umieścić naczynia w górnym i dolnym koszu i użyć mniej detergentu.

Multitab

Opcję należy włączyć tylko dla wieloskładnikowych tabletek z detergentem.

Opcja ta zatrzymuje doprowadzanie płynu nablyszczającego i soli. Odpowiednie wskaźniki są wyłączone.

Czas trwania programu może się wydłużyć.

Włączanie opcji Multitab

1. Nacisnąć przycisk  – zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

Po zaprzestaniu korzystania z wieloskładnikowych tabletek z detergentem, a przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie detergentu, płynu nablyszczającego i soli do zmywarek, należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nablyszczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania, bez detergentu i bez naczyń.
4. Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

5. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

 Opcję Multitab należy włączyć lub wyłączyć przed rozpoczęciem programu. Opcji tej nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu.

Sygnały dźwiękowe

Po wystąpieniu usterki urządzenia emitowany jest sygnał dźwiękowy. Sygnału tego nie można wyłączyć.

Sygnał dźwiękowy może być również emitowany po zakończeniu programu. Domyślnie ten sygnał jest wyłączony, ale można go włączyć.

Włączanie sygnału dźwiękowego zakończenia programu

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania – patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać  i , aż zaczną migać wskaźniki  i .
3. Nacisnąć .
 - Wskaźniki  i  wyłączą się.
 - Wskaźnik  będzie nadal migał.
 - Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie.

1b

Sygnał dźwiękowy włączony.

0b

Sygnał dźwiękowy wyłączony.

4. Nacisnąć , aby zmienić ustawienie.
5. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie i potwierdzić ustawienie.

Przed pierwszym użyciem

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, należy ustawić poziom zmiękczenia wody. Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
2. Napełnić zbiornik soli.
3. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
4. Otworzyć zawór wody.
5. W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości z procesu produkcyjnego. Aby je usunąć, należy uruchomić program. Nie należy używać detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

Regulacja zmiękczenia wody

Twardość wody				Regulacja zmiękczenia wody
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarke'a	Poziom
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾

1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

Regulacja poziomu zmiękczenia wody

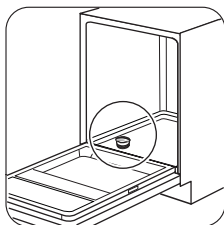
1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania – patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski  i $\frac{1}{2}$, aż zaczną migać wskaźniki ,  i $\frac{1}{2}$.
3. Nacisnąć przycisk .
 - Wskaźniki  i $\frac{1}{2}$ wyłączą się.
 - Wskaźnik  będzie nadal migał.

- Wyświetlacz wskaże aktualne ustawienie zmiękczacza wody, np. **5 L** = poziom 5.

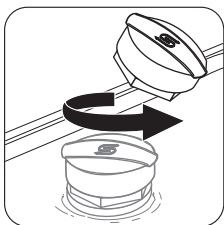
4. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk , aby zmienić ustawienie.
5. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie i potwierdzić ustawienie.

Napełnianie zbiornika soli

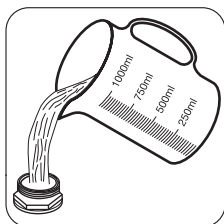
 **Uwaga!** Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.



1

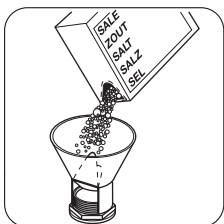


2

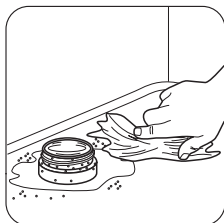


3

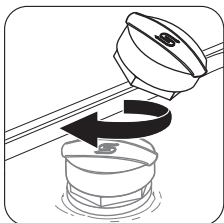
Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).



4

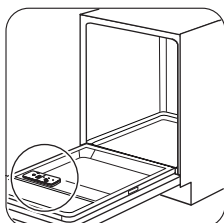


5

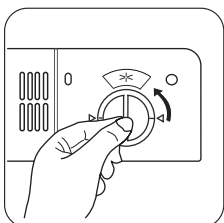


6

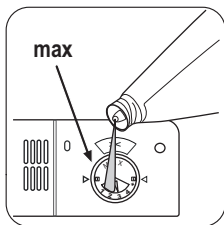
Napełnianie dozownika płynu nabłyszczającego



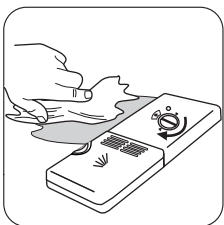
1



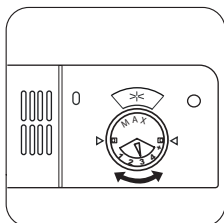
2



3



4

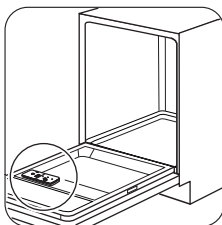


Aby wyregulować dozowanie płynu nabłyszczającego, należy obrócić pokrętkę między położeniem 1 (najmniejsza ilość) a położeniem 4 (największa ilość).

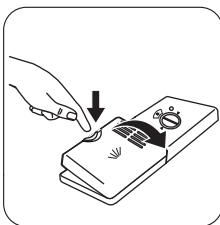
Codzienna eksploatacja

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania. Patrz punkt „Ustawianie i uruchamianie programu”.
- Jeśli wskaźnik soli jest włączony, napęlnić zbiornik soli.
- Jeśli wskaźnik płynu nabyłyszczającego jest włączony, napęlnić dozownik płynu nabyłyszczającego.
3. Załadować kosze.
4. Dodać detergentu.
5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program zmywania dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

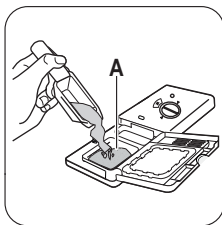
Stosowanie detergentu



1

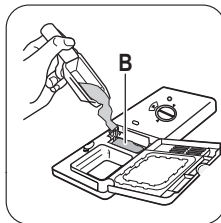
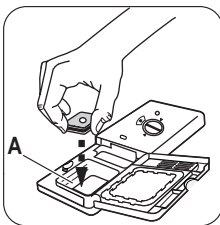


2

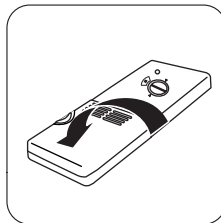


3

Umieścić detergent lub tabletkę w przegródce (A).



Jeżeli wybrano program obejmujący zmywanie wstępne, należy umieścić niewielką ilość detergentu w przegródce (B).



4

Ustawianie i uruchamianie programu

Funkcja Auto Off

Aby zmniejszyć zużycie energii, funkcja ta po upływie kilku minut automatycznie wyłącza urządzenie w następujących przypadkach:

- Jeśli nie zamknięto drzwi urządzenia w celu włączenia programu.
- Po zakończeniu programu.

Tryb ustawiania

Dla niektórych ustawień konieczne jest włączenie trybu ustawiania.

Urządzenie jest w trybie ustawiania, jeśli po włączeniu na wyświetlaczu pokazany jest program P5.

Jeśli panel sterowania nie pokazuje tego stanu, nacisnąć **CANCEL**. Na wyświetlaczu pojawi się program P5.

Uruchamianie programu bez opóźnienia

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć kilkakrotnie jeden z przycisków wyboru programu, aż na wyświetlaczu pojawi się numer odpowiedniego programu.

- Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu.
4. Ustawić odpowiednie opcje.
 5. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

Uruchamianie programu z opóźnieniem

1. Ustawić program.
2. Nacisnąć kilkakrotnie , aż na wyświetlaczu pojawi się żądany czas opóźnienia (od 1 do 24 godzin).
 - Włączy się wskaźnik opóźnienia.
3. Zamknąć drzwi urządzenia. Rozpocznie się odliczanie czasu.
 - Po zakończeniu odliczania nastąpi uruchomienie programu.

Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Po otwarciu drzwi urządzenie przestaje pracować. Po zamknięciu drzwi urządzenie będzie kontynuować pracę od momentu, w którym została przerwana.

Anulowanie programu

1. Nacisnąć i przytrzymać **CANCEL**, aż na wyświetlaczu pojawi się program P5.

 Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Wskazówki i porady

Zmiękczenie wody

Twarda woda zawiera dużo minerałów, które mogą uszkodzić urządzenie oraz sprawić, że efekty zmywania będą niezadowalające. Zmiękczacze wody neutralizują te minerały. Sól do zmywarek utrzymuje zmiękczacze wody w czystości oraz w odpowiednim stanie. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody. Zapewnia to stosowanie odpowiedniej ilości soli do zmywarek i wody przez zmiękczacze wody.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania

Po anulowaniu opóźnienia rozpoczęcia programu należy ponownie ustawić program.

1. Nacisnąć i przytrzymać **CANCEL**, aż na wyświetlaczu pojawi się program P5.

Po zakończeniu programu

Po zakończeniu programu na wyświetlaczu pojawi się 0:00.

1. Nacisnąć przycisk wł./wył. lub poczekać, aż funkcja Auto Off automatycznie wyłączy urządzenie.
2. Zakręcić zawór wody.

Ważne

- Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy poczekać, aż ostygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Należy najpierw wyjmować naczynia z dolnego, a następnie z górnego kosza.
- Na ściankach i drzwiach urządzenia może znajdować się woda. Stal nierdzewna schładza się szybciej niż naczynia.

Stosowanie soli, płynu nablyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nablyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Płyn nablyszczający jest dozowany podczas ostatniej fazy płukania i zapobiega powstawaniu smug i plam na naczyniach podczas ich suszenia.
- Tabletki wieloskładnikowe zawierają detergent, płyn nablyszczający oraz inne dodatki. Należy sprawdzić, czy te tabletki można stosować przy danej twardości wo-

dy. Należy zapoznać się z instrukcją na opakowaniu produktu.

- Tabletki z detergentem nie rozpuszczają się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzeniu się detergentu na naczyńiach.

 Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

Ładowanie koszy

 Przykłady załadunku koszy przedstawiono w dołączonej broszurze.

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynolowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Aby ułatwić usuwanie pozostałości przypalonych potraw, należy zamoczyć naczynia w wodzie przed ich umieszczeniem w urządzeniu.
- Wklęsłe elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.

- Upewnić się, że naczynia i sztucze nie przylegają do siebie. Wymieszać łyżki z innymi sztuczkami.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą
- Małe elementy umieścić w koszu na sztucze.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że nie będą się one przemieszczać.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.

Przed rozpoczęciem programu

Upewnić się, że:

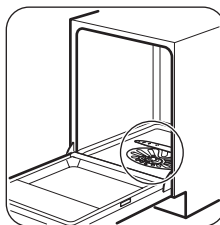
- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- zastosowano prawidłową ilość detergentu;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabłyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- pokrywka zbiornika soli nie jest poluzowana.

Konserwacja i czyszczenie

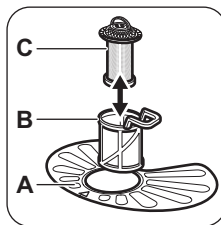
 **Ostrzeżenie!** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

 Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

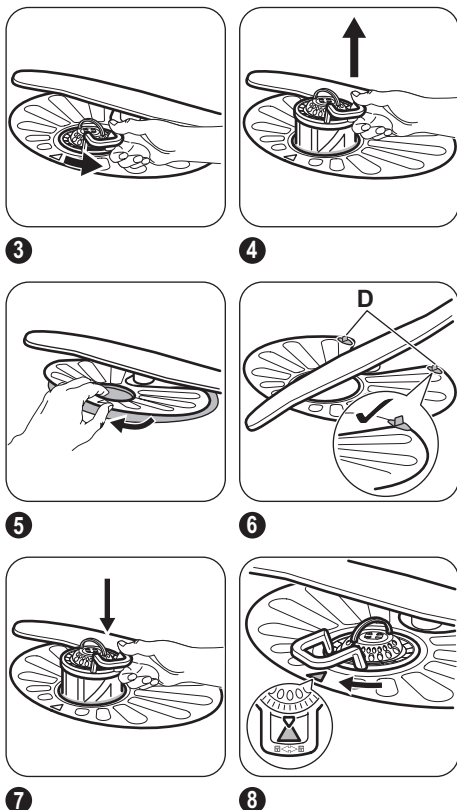
Czyszczenie filtrów



1



2



W celu wyjęcia filtrów (B) i (C) należy obrócić uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu

Rozwiązywanie problemów

Zmywarka nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas zmywania.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zapoznać się z poniższymi informacjami, które mogą być pomocne w rozwiązaniu problemu.

Przy niektórych usterkach na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy:

- **,10** - Urządzenie nie napełnia się wodą.

wskazówek zegara i wyjąć filtry. Rozdzielić filtry (B) i (C). Przepłukać filtry wodą. Wyjąć filtr (A). Przepłukać filtr wodą. Przed ponownym włożeniem filtra (A) należy upewnić się, że wewnątrz osadnika ani na jego krawędzi nie znajdują się resztki żywności lub inne zanieczyszczenia. Sprawdzić, czy filtr (A) jest prawidłowo umieszczony pod 2 prowadnicami (D). Połączyć filtry (B) i (C). Umieścić je ponownie w filtrze (A). Obrócić uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.

i Nieprawidłowe umiejscowienie filtrów może skutkować niezadowolającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

Czyszczenie obudowy

Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.

Stosować wyłącznie neutralne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

- **,20** - Urządzenie nie odpompowuje wody.
- **,30** - Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

! Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do sprawdzenia należy wyłączyć urządzenie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Program nie uruchamia się.	Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
	Drzwi urządzenia są otwarte.	Zamknąć drzwi urządzenia.
	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	Anulować opóźnienie rozpoczęcia programu lub poczekać do końca odliczania czasu.
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Zawór wody jest zamknięty.	Otworzyć zawór wody.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociagowym.
	Zawór wody zablokował się lub pokrył osadem kamienia.	Wyczyścić zawór wody.
	Zablokowany filtr w wężu dopływowym.	Oczyścić filtr.
	Wąż dopływowy jest zagięty lub przygnieciony.	Upewnić się, że położenie węża jest prawidłowe.
	Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. W urządzeniu doszło do wycieku wody.	Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.
Urządzenie nie wypompuje wody.	Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.	Oczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.
	Wąż spustowy jest zagięty lub przygnieciony.	Upewnić się, że położenie węża jest prawidłowe.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z punktem serwisowym. Jeśli na wyświetlaczu pojawiają się inne kody alarmowe, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

Białawe smugi lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach

- Zbyt duża dawka płynu nablyszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nablyszczającego, aby zmniejszyć dozowanie.
- Użyto zbyt dużo detergentu.

Plamy i ślady po odparowanych kropkach wody na szklankach i naczyniach.

- Zbyt mała dawka płynu nablyszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nablyszczającego, aby zwiększyć dozowanie.
- Przyczyną może być jakość detergentu.

Naczynia są mokre

- Program nie posiada fazy suszenia lub temperatura w fazie suszenia jest zbyt niska.
- Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.
- Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.
- Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek z detergentem. Należy

wypróbować inną markę lub włączyć dozownik płynu nablyszczającego i zastosować płyn nablyszczający wraz z wielokładnikowymi tabletkami z detergentem.

i Patrz: „Porady i wskazówki”, gdzie omówiono inne możliwe przyczyny.

Włączanie dozownika płynu nablyszczającego

1. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie. Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania – patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski ∇ i 1/2, aż zaczną migać wskaźniki $\wedge$, $\vee$ oraz 1/2.
3. Nacisnąć $\vee$.

- Wskaźniki $\wedge$ i 1/2 wyłączą się.
- Wskaźnik $\vee$ nadal będzie migał.
- Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie.

0 d	Dozownik płynu nablyszczającego wyłączony.
1 d	Dozownik płynu nablyszczającego włączony.

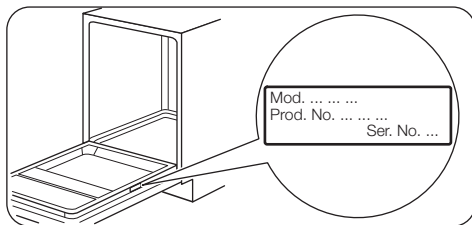
4. Nacisnąć $\vee$, aby zmienić ustawienie.
5. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby wyłączyć urządzenie i potwierdzić ustawienie.
6. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.
7. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.

Dane techniczne

Wymiary	Wysokość/szerokość/głębokość (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Podłączenie do sieci elektrycznej	Patrz tabliczka znamionowa.	
	Napięcie	220-240 V
	Częstotliwość	50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dopływ wody ¹⁾	Zimna lub ciepła woda ²⁾	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	12
Pobór mocy	Tryb czuwania	0.99 W
	Tryb wyłączenia	0.10 W

- 1) Podłączyć wąż dopływowy do zaworu wody z gwintem 3/4".
- 2) Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

Tabliczka znamionowa



Ochrona środowiska

Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.

Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno

wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ⚡️ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

- Opakowanie należy odpowiednio zutylizować. Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać recyklingowi.

[illegible]

[illegible]



www.zanussi.com/shop



156971130-A-442013